MONSTER S4/S4 R accessories catalogue

Catalogue accessoires MONSTER S4/S4 R

Catalogo accessori MONSTER S4/S4 R

Zubehörkatalog MONSTER S4/S4 R

Catálogo accesorios MONSTER S4/S4

SOMMARIO
SUMMARY
SOMMAIRE
SOMMARIEN
SUMARIO

10
Accessori in fibra di carbonio
Carbon fiber accessories
Accessoires en fibre de carbone
Zubehör in Kohlefaser
Accesorios de fibra de carbono

14
Kit potenziamento motore
Engine upgrading kits
Kit de preparation moteur
Motorumrüstsätze
Kit potenciación motor

18
Kit plus oval

20
Kit plus high

21
Kit power

23
Kit power high

24
Kit corse

26
Kit corse high

27
Coppie silenziatori certificati
Sets of approved silencers
Paires de silencieux homologues
Zertifizierte Schalldämpfer
Par silenciadores certificados

27
Filtro aria
Air filter
Filtre à air
Luftfilter
Filtro aire

28
Ricambi silenziatori
Silencers spare parts
Pièces détachées silencieux
Ersatzteile für Schalldämpfer
Recambios silenciadores

32
Componenti motore in magnesio
Magnesium engine parts
Composants moteur en magnesium
Motorkomponenten in Magnesium
Componentes motor de magnesio

34
Pulegge distribuzione
Timing belt rollers
Poulies distribution
Zahnriemen-/Nockenwellenräder
Poleas distribución

35
Bielle
Connecting rods
Bielles
Pleuel
Bielas

35
Volani
Flywheels
Volants
Schwungräder
Volantes

36
Cambio completo
Complete gearbox
Boite de vitesses complete
Komplettes Schaltgetriebe
Cambio completo

36
Radiatore
Cooler
Radiateur
Kühler
Radiador

38
Kit frizione in lega leggera
Light alloy clutch kit
Kit embrayage en alliage leger
Kupplungskit in Leichtmetalllegierung
Kit embrague de aleación ligera

40
Serie dischi frizione
Clutch plates
Jeu de disques embrayage
Satz Kupplungsscheiben
Serie discos embrague

41
Pignoni in acciaio
Steel front spockets
Pignons en acier
Ritzel in Stahl
Piñones de acero

41
Pignoni in acciaio alleggeriti
Steel lightweight front spockets
Pignons en acier alleges
Leichte Ritzel in Stahl
Piñones de acero aligerados

42
Catene
Chains
Chaînes
Ketten
Cadenas

43
Corone in lega leggera per catena (525)
Light-alloy rear sprockets for chain (525)
Couronnes en alliage leger pour chaine (525)
Kettenblätter in Leichtmetalllegierung (525)
Coronas de aleación ligera para cadena (525)

44
Cambio elettronico
Electronic gearchange
Boîte de vitesses electronique
Elektronischer Schaltautomat
Cambio electrónico

44
Alternatori
Alternators
Alternateurs
Lichtmaschinen
Alternadores

48
Alluminio lavorato dal pieno
Cnc maniched from billet aluminium
Accessoires en aluminium usinés dans la masse
Aus dem Vollen gearbeitete Aluminiumteile
Alumino trabajado de pieza llena

56
Accessori in alluminio stampato
Pressed-aluminum accessories
Accessoires en aluminium moulé
Gesenkgeschmiedete Aluminiumteile
Accesorios de aluminio estampado

60
Manubrio
Handlebar
Guidon
Lenker
Manillar

61
Specchietti retrovisori
Rear-view mirrors
Retroviseurs
Rückspiegel
Espejos retrovisores

61
Pedane
Footpegs
Repose-pieds
Fußrasten
Estribos

62
Tappo serbatoio
Tank plug
Bouchon de reservoir
Tankverschluss
Tapón depósito

63
Registri forcelle
Fork adjusters
Elements de reglage fourches
Einstellelemente für Vorderradgabel
Dispositivos de ajuste horquillas

63
Valvole di sfiato
Breather valves
Reniflards
Entlüftungsventile
Válvulas de alivio

64
Componenti speciali ciclistica
Frame special parts
Composants speciaux partie-cycle
Spezialkomponenten für Fahrwerk
Componentes especiales bastidor

66
Componenti in titanio
Titanium parts
Composants en titane
Komponenten in Titan
Componentes de titanio

68
Viti speciali in ergal
Special ergal screws
Vis speciales en ergal
Spezialschrauben in Ergal
Tornillos especiales en ergal

72
Cerchi in magnesio Racing a 5 razze
5-spoke Racing rims in magnesium
Jantes en magnesum Racing a 5 branches
5-Speichen-Racing-Felgen in Magnesium
Ilantas de magnesio Racing de cinco radios

73
Corone speciali in ergal 5 fori
Special light alloy ergal rear sprockets, 5 holes
Couronnes speciales en ergal a 5 trous
Spezialkettenblätter in Ergal mit 5 Öffnungen
Coronas especiales en ergal 5 agujeros

74
Cerchi a raggi
Spoke rims
Jantes a branches
Speichenfelgen
Llantas de radios

76
Cerchi in carbonio
Carbon rims
Jantes en carbone
Felgen in Kohlefaser
Llantas de carbono

77
Cerchi in magnesio e carbonio
Magnesum and carbon rims
Jantes en magnesium et carbone
Felgen in Magnesium und Kohlefaser
Llantas de magnesio y carbono

78
Cerchi in lega leggera
Light alloy wheel rims
Jantes en alliage leger
Leichtmetallfelgen
Llantas de aleación ligera

82
Impianto frenante
Braking systems
Systeme de freinage
Bremsanlage
Sistema de freno

85
Pompe freno/frizione
Brake/clutch master cylinders
Maîtres-cylindres frein/embrayage
Brems-/Kupplungszylinder
Bombas freno/embrague

88
Serbatoio
Tank
Reservoir
Tank
Depósito

88
Coperchi motore
Engine covers
Caches de moteur
Motorabdeckung
Tapas motor

89
Codini e portatarga
Tail guards and number plate holders
Dosserets et support de plaque a numero
Heckabschlüsse und Kennzeichenhalter
Cuerpos asientos y porta-matrícula

90
Cupolini
Headlight fairings
Bulles
Cockpitverkleidung
Cúpulas

91
Specchi
Mirrors
Retroviseurs
Rückspiegel
Espejos retrovisores

91
Accessori vari
Sundry accessories
Accessoires divers
Verschiedene Zubehörteile
Accesorios varios

98
Aerografie
Airbrush decorations
Aerographies
Airbrush-Motive
Aerogragrafías

106
Valige rigide
Panniers
Valises
Schalenkoffer
Maletas rígidas

108
Borse morbide
Soft side bags
Sacoches
Taschen
Bolsas blandas

110
Selle
Seats
Selles
Sitzbänke
Asientos

111
Sistema di navigazione satellitare
Satellite system
Systeme de navigation par satellites
Satelliten-Navigationssystem
Sistema de navegación satelital

112
Antifurto
Antitheft system
Antivol
Diebstahlsicherung
Sistema anti-robo

113
Lucchetti
Padlocks
Cadenas
Schlösser
Candados

109
Caricabatteria
Battery chargers
Chargeur de batterie
Batterieladegerät
Cargabatería

114
Coprimoto
Motorcycle canvas
Housse de protection moto
Motorradabdecktuch
Cubremoto

115
Panno in microfibra
Microfiber wipe
Chiffon en microfibre
Mikrofasertuch
Paño de microfibra

116
Cavalletti
Stands
Bequilles
Ständer
Caballetes

L'accessorio non è omologato per la circolazione su strada.
Installing this accessory removes compliance with homologation specs for road circulation.
L'accessoire n'est pas homologué pour la circulation sur route.
Das Zubehörteil ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen.
El accesorio no está homologado para la circulación en carretera.

Attenzione:
Leggere le prescrizioni.
Warning:
Read the relevant recommendations.
Attention:
Lire les consignes/recommandations.
Achtung:
Die Anweisungen lesen!
Atención:
Leer las recomendaciones.

Le foto presenti nel catalogo possono riferirsi a prototipi che possono subire delle modifiche in fase d'industrializzazione.

The pictures of the catalogue may refer to prototypes, subject to possible changes upon mass production.

Les photos reportées dans le catalogue illustrent des prototypes susceptibles de modifications en phase d'industrialisation.

Die in diesem Katalog wiedergegebenen Fotografien könnten Prototypen darstellen und daher in der Industrialisierungsphase Änderungen unterworfen werden.

Las fotos presentes en el catálogo pueden referirse a prototipos que pueden sufrir modificaciones en fase de industrialización.

Ducati Corse ha realizzato in esclusiva per Ducati Performance una serie di mappature di eprom o centraline elettroniche sviluppate dai tecnici del reparto corse plurititolato nel Mondiale Superbike. L'esperienza delle competizioni, per la prima volta disponibile a tutti gli appassionati, per ottenere il massimo dai kit di potenziamento Ducati Performance.

Ducati Corse engineers, from the Racing department that has won several Superbike World Championships, have developed new eprom chip mapping and electronic control units for Ducati Performance only. The racetrack experience is made available to all Ducati fans, who can now get the best performance out of Ducati Performance upgrading kits.

Ducati Corse a réalisé en exclusivité pour Ducati Performance une gamme d'Eprom ou de boîtiers électroniques développés par les techniciens du Service Courses plusieurs fois titré au Championnat du Monde Superbike. L'expérience de la compétition est, pour la première fois, à la disposition de tous les passionnés désireux d'obtenir un maximum de puissance grâce à leur kit Ducati Performance.

Ducati Corse hat exklusiv für Ducati Performance eine Reihe von Eproms bzw. elektronischen Steuergeräten realisiert, die von den Technikern des vielfach in der Superbike-WM erfolgreichen Rennsportteams entwickelt wurden. Die in den Wettkämpfen gesammelten Erfahrungen sind nun erstmals für alle begeisterten Fahrer verfügbar und ermöglichen, entsprechend umgesetzt, die maximale Nutzung dieser Motorumrüstsätze Ducati Performance.

Ducati Corse ha realizado en exclusividad para Ducati Performance una serie de mapas eprom o centrales electrónicas desarrolladas por los técnicos que participan en la preparación de motos de carrera, ganadoras de numerosos títulos en el Mundial Superbike. La experiencia de las competencias está por primera vez disponible a todos los apasionados, para obtener el máximo de los kit de potenciación Ducati Performance.

MS4 MY 2001

MS4 MY 2002

MS4 R

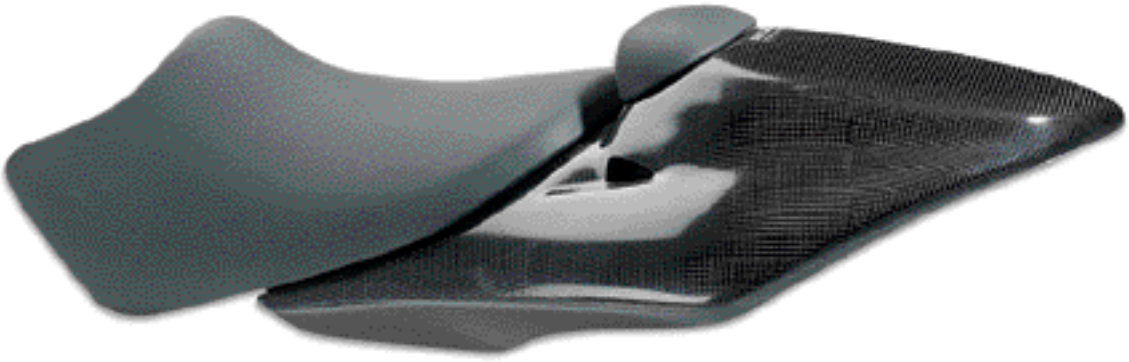
DUCATIPERFORMANCE design

ACCESSORI IN FIBRA DI CARBONIO
CARBON FIBER ACCESSORIES
ACCESSOIRES EN FIBRE DE CARBONE
ZUBEHÖR IN KOHLEFASER
ACCESORIOS DE FIBRA DE CARBONO

96949202B

Codone in carbonio monoposto dal design e dalla leggerezza che esprimono la vera anima sportiva del Monster
Solo-seat tail guard. Its lightness and design emphasize the Monster's true sports-bike soul
Corps de selle en carbone monoplace avec design et légèreté qui expriment la véritable âme sportive du Monster
Monoposto-Heck in Kohlefaser mit einem Design und einer Leichtigkeit, die den wahren, sportlichen Kern der Monster zum Ausdruck bringen
Cuerpo asiento de carbono monoplaza con diseño y ligereza que expresan la verdadera alma deportiva del Monster

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*3,500 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*2,750 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,750 Kg*



Per montare l'articolo cod.96949202B è necessario rimuovere i fianchetti laterali di serie.
To mount the article part no. 9694920213b you must first remove the standard front side panels.
Pour monter l'article réf. 96949202B, il faut déposer les caches latéraux de série.
Um den Art.-Nr. 96949202B montieren zu können, müssen die serienmäßigen Seitenabdeckungen abgenommen werden.
Para montar el artículo cód. 96949202B es necesario quitar los carenados laterales de serie.

96948900B

Parafango anteriore "Ducati Corse", più corto ed avvolgente dal design simile a quello dei parafanghi delle moto Ducati da GP
"Ducati Corse" front mudguard, shorter and closer-fitting than the standard model. The design is similar to that of Ducati GP bikes mudguards
Garde-boue avant "Ducati Corse", plus court et enveloppant avec un design semblable à celui des garde-boue des motos Ducati GP
Vorderer Kotflügel "Ducati Corse" – kürzer mit einem „umhüllenden" Design - dem der Kotflügel der GP-Bikes ähnlich
Guardabarros delantero "Ducati Corse", más corto y envolvente de diseño similar al de los guardabarros de las motos Ducati de GP

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*0,500 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,260 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,240 Kg*

96948800B

Parafango anteriore "Diversion", arriccchisce di nuove forme la parte anteriore del veicolo
"Diversion" front mudguard, lends a particular profile to the front end
Garde-boue avant "Diversion", enrichit avec des nouvelles formes l'avant du véhicule
Vorderer Kotflügel "Diversion"- bereichert den vorderen Fahrzeugbereich durch neue Formen
Guardabarros delantero"Diversion"- otorga nuevas formas a la parte delantera del vehículo

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*0,500 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,230 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,270 Kg*

96949102B
Cupolino in carbonio Racing look, offre una buona protezione aerodinamica e dona più grinta alla parte anteriore della moto
Racing Look carbon headlight fairing offering improved wind protection, lends the front end more grit
Bulle en carbone Racing look offre une bonne protection aérodynamique et donne un air plus agressif au train avant de la moto
Cockpitverkleidung in Kohlefaser im Racing-Look – bietet einen guten aerodynamischen Schutz und verleiht dem vorderen Motorradteil mehr Biß
Cúpula de carbono Racing look, ofrece una buena protección aerodinámica y brinda más agresividad a la parte delantera de la moto

96949002B
Tegolino posteriore corto, disegnato con una linea che rende più filante il retrotreno della moto
Short rear guard, its special design lends the tail end a slick appearance
Dosseret arrière court, dessiné avec une ligne qui rend le train arrière de la moto plus filant
Hinterer, kurzer Spritzschutz – zeigt sich in einer Linie, die den hinteren Motorradbereich fließender gestaltet
Protección trasera corta, diseñada con una línea que vuelve más fino el tren trasero de la moto

96952002B ❶ ❷ ❸
96952102B ❶ ❷ *(USA)*
Coppia di fianchetti laterali per codone monoposto
Set of side panels for solo-seat tail guard
Paire de cache latéral spécifique pour corps de selle monoplace
Paar rechte Seitenabdeckung in Kohlefaser, spezifisch für Monoposto-Heck
Par de carenado lateral específico para cuerpo asiento monoplaza

Engine upgrading kits *Kit di potenziamento motore*
Motorumrüstsätze

Kit de préparation moteur

Kit de potenciación motor

KIT POTENZIAMENTO MOTORE
ENGINE UPGRADING KITS
KIT DE PREPARATION MOTEUR
MOTORUMRÜSTSÄTZE
KIT POTENCIACIÓN MOTOR

Nati dall 'utilizzo di tecnologie e materiali impiegati nel mondo delle competizioni questa linea di silenziatori permette di ottenere un incremento di coppia e potenza massima di circa l '5%.

Born thanks to the technological know-how and the materials used in competitions, these silencers allow to increase about 5% the engine max torque and power.

Dérivant de l 'utilisation de technologies et de matériaux employés dans le monde des courses, cette ligne de silencieux permet d 'obtenir un incrément de couple et de puissance prés de 5%.

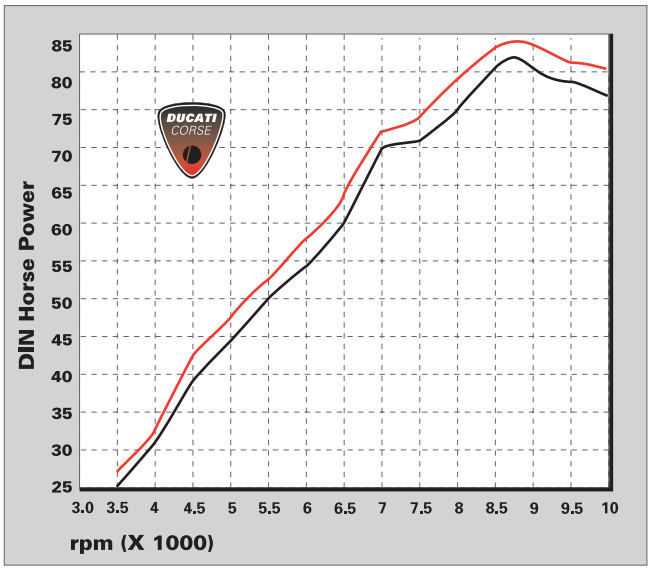
Unter Einsatz von im Rennbereich verwendeten Technologien und Materialien realisiert, ermöglicht diese Schalldämpferlinie das Erzielen eines höheren Drehmoments und eine Inkrementierung der Höchstleistung um etwa 5%.

Obtenido del uso de la tecnología y materiales empleados en el mundo de las competencias, esta línea de silenciadores permiten obtener un incremento de par potencia máxima comprendida aproximadamente del 5%.

96024103B 3

Kit di potenziamento completo di silenziatori in carbonio alti, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza
Power kit complete with raised carbon mufflers, injection unit and high- efficiency air filter
Kit de préparation avec silencieux hauts en carbone, boîtier électronique d'injection et filtre à air à haut rendement
Umbausatz komplett mit hoch gelegten Schalldämpfern aus Kohlefaser, Einspritzsteuergerät und leistungsstarken Luftfilter
Kit de potencia con silenciadores altos de carbono, central inyección y filtro de aire de alta eficiencia

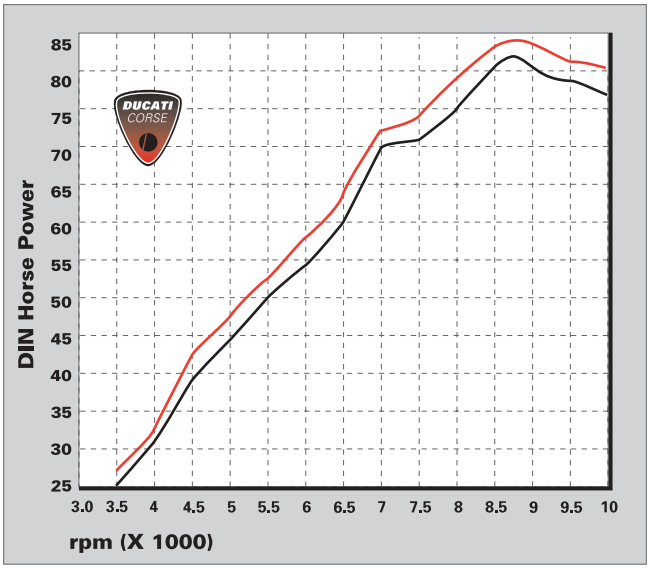
Grafico di potenziamento / Power kit results



96436503B 3

Kit di potenziamento completo di silenziatori laterali alti in carbonio, centralina d'iniezione e filtro aria ad alta efficienza
Power kit complete with raised carbon side mufflers, injection unit and high-efficiency air filter
Kit de préparation avec silencieux hauts en carbone, boîtier électronique d'injection et filtre à air à haut rendement
Umbausatz komplett mit hoch gelegten seitlichen Schalldämpfern aus Kohlefaser, Einspritzsteuergerät und leistungsstarken Luftfilter
Kit de potencia con silenciadores laterales altos de carbono, central inyección y filtro de aire de alta eficiencia

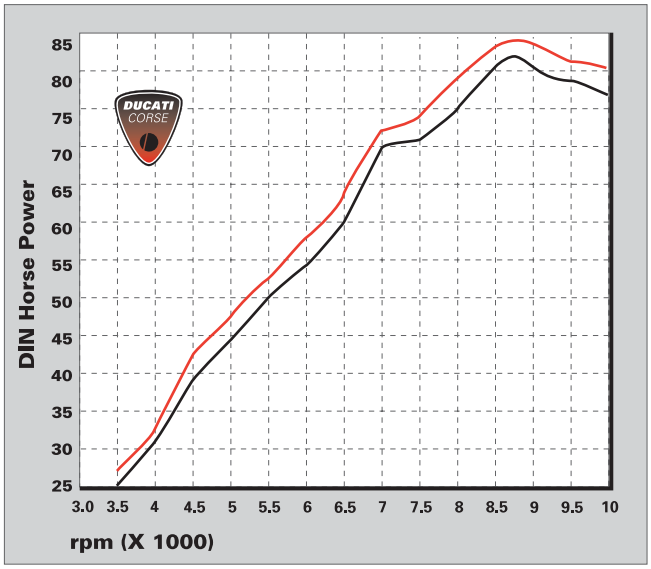
Grafico di potenziamento / Power kit results



96439603B 3

Kit di potenziamento completo di silenziatori laterali bassi in carbonio, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza
Power kit complete with lowered carbon side mufflers, injection unit and high-efficiency air filter
Kit de préparation avec silencieux bas en carbone, boîtier électronique d'injection et filtre à air à haut rendement
Umbausatz komplett mit niedrig gelegten seitlichen Schalldämpfern aus Kohlefaser, Einspritzsteuergerät und leistungsstarken Luftfilter
Kit de potencia con silenciadores laterales bajos de carbono, central inyección y filtro de aire de alta eficiencia

Grafico di potenziamento / Power kit results



KIT PLUS OVAL

Kit di potenziamento completo di silenziatori bassi ovali Racing, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza.
Upgrading kit complete with Racing oval lowered silencers, injection control unit and high-efficiency air filter.
Kit de préparation moteur avec silencieux ovales bas Racing, boîtier électronique d'injection et filtre à air hautement efficace.
Kit für den Leistungssausbau komplett mit niedrigen, ovalen Racing-Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät und hochgradig wirkendem Luftfilter.
Kit de potenciación con silenciadores bajos ovalados Racing, central inyección y filtro aire de alta eficiencia.

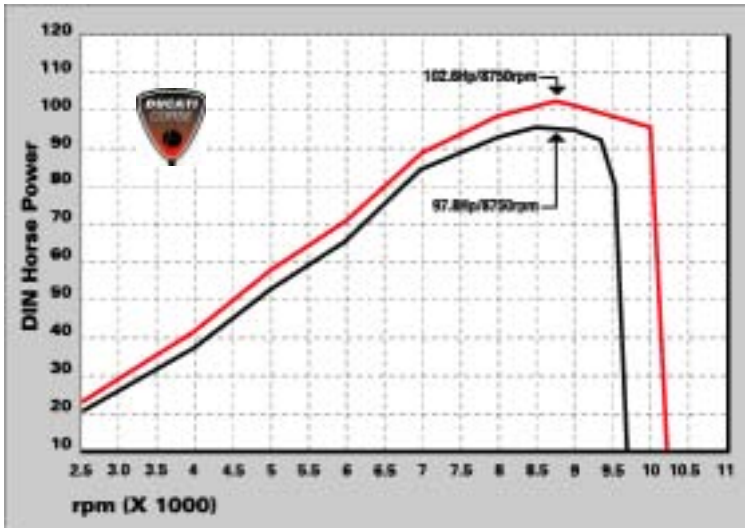
96412000B 1
96424502B 2
Kit Plus Oval in alluminio
Aluminum Plus Oval kit
Kit Plus Oval en aluminium
Kit Plus Oval in Aluminium
Kit Plus Oval de Aluminio

96412100B 1
96424602B 2
Kit Plus Oval in carbonio
Carbon Plus Oval kit
Kit Plus Oval en carbone
Kit Plus Oval in Kohlefaser
Kit Plus Oval de carbono

96412200B 1
96424702B 2
Kit Plus Oval in titanio
Titanium Plus Oval kit
Kit Plus Oval en titane
Kit Plus Oval in Titan
Kit Plus Oval de titanio

Grafico di potenziamento / Power kit results

MS4 kit Plus - 102.6Hp/8750rpm (Potenza alla ruota)
MS4 Standard - 97.8Hp/8750rpm (Power at the rear wheel)



KIT PLUS HIGH

Kit di potenziamento completo di silenziatori alti ovali Racing, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza.
Upgrading kit complete with Racing oval raised silencers, injection control unit and high-efficiency air filter.
Kit de préparation moteur avec silencieux ovales hauts Racing, boîtier électronique d'injection et filtre à air hautement efficace.
Kit für den Leistungsausbau komplett mit hochgelegten, ovalen Racing-Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät und hochgradig wirkendem Luftfilter.
Kit de potenciación con silenciadores altos ovalados Racing, central inyección y filtro aire de alta eficiencia.

96412300B 1
96424802B 2
Kit Plus High in alluminio
Aluminum Plus High kit
Kit Plus High en aluminium
Kit Plus High in Aluminium
Kit Plus High de aluminio

96412400B 1
96424902B 2
Kit Plus High in carbonio
Carbon Plus High kit
Kit Plus High en carbone
Kit Plus High in Kohlefaser
Kit Plus High de carbono

96412500B 1
96425002B 2
Kit Plus High in titanio
Titanium Plus High kit
Kit Plus High en titane
Kit Plus High in Titan
Kit Plus High de titanio

KIT POWER

Kit di potenziamento composto da gruppo completo di scarico Ø 45/50 con silenziatori bassi ovali, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza.

Upgrading kit complete with Ø 45/50 exhaust system with oval lowered silencers, injection control unit and high-efficiency air filter.

Kit de préparation comportant un système d'échappement complet Ø 45/50 avec silencieux ovales bas, boîtier électronique injection et filtre à air hautement efficace.

Kit für den Leistungsausbau komplett mit Auspuffeinheit Ø 45/50 mit niedrigen, ovalen Racing-Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät und hochgradig wirkendem Luftfilter..

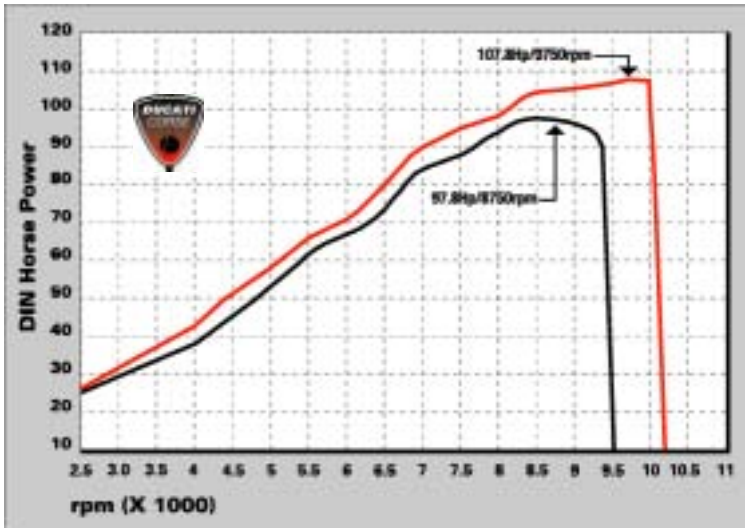
Kit de potenciación compuesto de grupo completo de escape Ø 45/50 con silenciadores bajos ovalados, central inyección y filtro aire de alta eficiencia.

96412700B 1
96425102B 2
Kit Power in carbonio
Carbon Power kit
Kit Power en carbone
Kit Power in Kohlefaser
Kit Power de carbono

96425202B ⚠ 2
Kit Power in titanio
Titanium Power kit
Kit Power en titane
Kit Power in Titan
Kit Power de titanio

Grafico di potenziamento / Power kit results

MS4 kit Power - 107.8Hp/9750rpm (Potenza alla ruota)
MS4 Standard - 97.8Hp/8750rpm (Power at the rear wheel)



KIT POWER HIGH

Kit di potenziamento composto da gruppo completo di scarico Ø 45/50 con silenziatori alti ovali, centralina iniezione e filtro aria ad alta efficienza.
Upgrading kit complete with Ø 45/50 exhaust system with oval raised silencers, injection control unit and high-efficiency air filter.
Kit de préparation comportant un système d'échappement complet Ø 45/50 avec silencieux ovales hauts, boîtier électronique injection et filtre à air hautement efficace.
Kit für den Leistungssausbau komplett mit Auspuffeinheit Ø 45/50 mit hochgelegten, ovalen Racing-Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät und hochgradig wirkendem Luftfilter.
Kit de potenciación compuesto de grupo completo de escape Ø 45/50 con silenciadores altos ovalados, central inyección y filtro aire de alta eficiencia.

96413000B 1
96425302B 2
Kit Power High in carbonio
Carbon Power High kit
Kit Power High en carbone
Kit Power High in Kohlefaser
Kit Power High de carbono

96413100B 1
96425402B 2
Kit Power High in titanio
Titanium Power High kit
Kit Power High en titane
Kit Power High in Titan
Kit Power High de titanio

KIT CORSE

Kit di potenziamento composto da gruppo completo di scarico Ø 45/50 con silenziatori bassi ovali, centralina iniezione, filtro aria ad alta efficienza e serie di cammes di aspirazione/scarico Racing.

Upgrading kit complete with Ø 45/50 exhaust system with oval lowered silencers, injection control unit, high-efficiency air filter and set of Racing intake/exhaust cams.

Kit de préparation comportant un système d'échappement complet Ø 45/50 avec silencieux ovales bas, boîtier électronique injection, filtre à air hautement efficace et jeu de cames admission/échappement Racing.

Kit für den Leistungssausbau komplett mit Auspuffeinheit Ø 45/50 mit niedrigen, ovalen Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät, hochgradig wirkendem Luftfilter und einem Satz Racing-Ein- und Auslassnockenwellen.

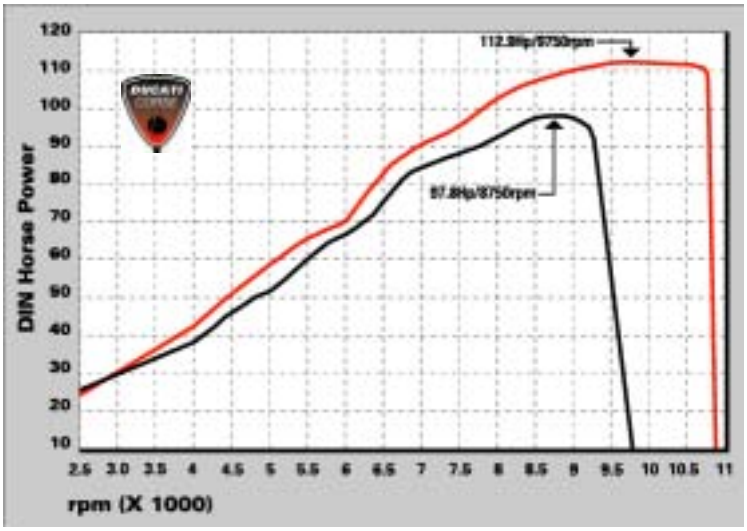
Kit de potenciación compuesto de grupo completo de escape Ø 45/50 con silenciadores bajos ovalados, central inyección, filtro aire de alta eficiencia y serie de levas de aspiración/escape Racing.

96413400B 1
96425502B 2
Kit Corse in carbonio
Carbon Corse kit
Kit Corse en carbone
Kit Corse in Kohlefaser
Kit Corse de carbono

96413500B 1
96425602B 2
Kit Corse in titanio
Titanium Corse kit
Kit Corse en titane
Kit Corse in Titan
Kit Corse de titanio

Grafico di potenziamento / Power kit results

MS4 kit Power Corse - 112.9Hp/9750rpm (Potenza alla ruota)
MS4 Standard - 97.8Hp/8750rpm (Power at the rear wheel)



KIT CORSE HIGH

Kit di potenziamento composto da gruppo completo di scarico Ø 45/50 con silenziatori alti ovali, centralina iniezione, filtro aria ad alta efficienza e serie di cammes di aspirazione/scarico Racing

Upgrading kit complete with Ø 45/50 exhaust system with oval raised silencers, injection control unit, high-efficiency air filter and set of Racing intake/exhaust cams.

Kit de préparation comportant un système d'échappement complet Ø 45/50 avec silencieux ovales hauts, boîtier électronique injection, filtre à air hautement efficace et jeu de cames admission/échappement Racing.

Kit für den Leistungsausbau komplett mit Auspuffeinheit Ø 45/50 mit hochgelegten, ovalen Schalldämpfern, Einspritzsteuergerät, hochgradig wirkendem Luftfilter und einem Satz Racing-Ein- und Auslassnockenwellen.

Kit de potenciación compuesto de grupo completo de escape Ø 45/50 con silenciadores altos ovalados, central inyección, filtro aire de alta eficiencia y serie de levas de aspiración/escape Racing.

96413700B 1
96425702B 2
Kit Corse High in carbonio
Carbon Corse High kit
Kit Corse High en carbone
Kit Corse High in Kohlefaser
Kit Corse High de carbono

96413800B 1
96425802B 2
Kit Corse High in titanio
Titanium Corse High kit
Kit Corse High en titane
Kit Corse High in Titan
Kit Corse High de titanio

COPPIE SILENZIATORI CERTIFICATI
SETS OF APPROVED SILENCERS
PAIRES DE SILENCIEUX HOMOLOGUES
ZERTIFIZIERTE SCHALLDÄMPFER
PAR SILENCIADORES CERTIFICADOS

Coppia di silenziatori certificati in carbonio "Race look", rispettano i livelli di emissione dei gas di scarico dei silenziatori di serie.

Set of carbon "Race look" certified silencers. They comply with the exhaust emission levels of standard silencers.

Paire de silencieux homologués en carbone "Race look" respectant les niveaux d'émission de gaz d'échappement des silencieux de série.

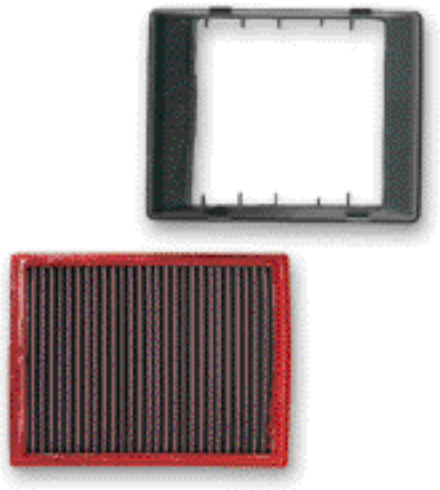
Zertifiziertes Schalldämpferpaar in Kohlefaser "Race look" – entspricht in Bezug auf Abgaswerte und Schallbelastung den Werten der serienmäßigen Schalldämpfer.

Par de silenciadores certificados de carbono "Race look", respetan los niveles de emisión de los gases de escape de los silenciadores de serie.

96015302B ❶ ❷
Coppia silenziatori in carbonio ovali
Oval carbon silencers
Paire de silencieux ovales en carbone
Schalldämpferpaar in Kohlefaser, oval
Par silenciadores de carbono ovalados

FILTRO ARIA
AIR FILTER
FILTRE À AIR
LUFTFILTER
FILTRO AIRE

96411700B ⚠
Kit filtro aria Ducati Performance
Ducati Performance air filter kit
Kit filtre à air Ducati Performance
Ducati Performance Luftfilter
Kit filtro aire Ducati Performance



RICAMBI SILENZIATORI
SILENCERS SPARE PARTS
PIÈCES DÉTACHÉES SILENCIEUX
ERSATZTEILE FÜR SCHALLDÄMPFER
RECAMBIOS SILENCIADORES

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung	Descripción
960160AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale carb.Ø 50 SX per kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Ø 50 LH carbon oval lowered spare silencer for kits 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Silencieux rechange bas ovale carbone Ø 50 GCHE pour kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Kohlef., Ø 50, LI, für Kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Silenciador recambio Ø 50 bajo ovalado de carb. IZQ para kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B
960161AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale carb.Ø 50 DX per kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Ø 50 RH carbon oval lowered spare silencer for kits 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Silencieux rechange bas ovale carbone Ø 50 DRT pour kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Kohlef., Ø 50, RE, für Kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B	Silenciador recambio Ø 50 bajo ovalado de carb. DER para kit 96412700B, 96413400B, 96425102B, 96425502B
960162AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio titanio basso ovale Ø 50 SX per kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Ø 50 LH titanium oval lowered spare silencer for kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Silencieux rechange bas ovale titane Ø 50 GCHE pour kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Titan, Ø 50, LI, für Kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Silenciador recambio de titanio Ø 50 bajo ovalado IZQ para kit 96413500B, 96425202B, 96425602B
960163AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio titanio basso ovale Ø 50 DX per kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Ø 50 RH titanium oval lowered spare silencer for kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Silencieux rechange bas ovale titane Ø 50 DRT pour kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Titan, Ø 50, RE, für Kit 96413500B, 96425202B, 96425602B	Silenciador recambio de titanio Ø 50 bajo ovalado DER para kit 96413500B, 96425202B, 96425602B
960164AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto carb. Ø 50 SX per kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Ø 50 LH carbon raised spare silencer for kits 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Silencieux rechange haut carbone Ø 50 GCHE pour kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Ersatzschalldämpfer, oben liegend, Kohlef., Ø 50, LI, für Kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Silenciador recambio alto de carb. Ø 50 IZQ para kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B
960165AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto carb. Ø 50 DX per kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Ø 50 RH carbon raised spare silencer for kits 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Silencieux rechange haut carbone Ø 50 DRT pour kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Ersatzschalldämpfer, oben liegend, Kohlef., Ø 50, RE, für Kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B	Silenciador recambio alto de carb. Ø 50 DRT para kit 96413000B, 96413700B, 96425302B, 96425702B
960166AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto titanio Ø 50 SX per kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Ø 50 LH titanium raised spare silencer for kits 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Silencieux rechange haut titane Ø 50 GCHE pour kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Ersatzschalldämpfer, oben liegend, Titan, Ø 50, LI, für Kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Silenciador recambio alto de titanio Ø 50 IZQ para kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B
960167AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto titanio Ø 50 DX per kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Ø 50 RH titanium raised spare silencer for kits 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Silencieux rechange haut titane Ø 50 DRT pour kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Ersatzschalldämpfer, oben liegend, Titan, Ø 50, RE, für Kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B	Silenciador recambio alto de titanio Ø 50 DRT para kit 96413100B, 96413800B, 96425402B, 96425802B
960170AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale alluminio SX per kit 96412000B, 96424502B	LH aluminium oval lowered spare silencer for kit 96412000B, 96424502B	Silencieux rechange bas ovale aluminium GCHE pour kit 96412000B, 96424502B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Aluminium, LI, für Kit 96412000B, 96424502B	Silenciador recambio bajo ovalado de aluminio IZQ para kit 96412000B, 96424502B
960171AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale alluminio DX per kit 96412000B, 96424502B	RH aluminium oval lowered spare silencer for kit 96412000B, 96424502B	Silencieux rechange bas ovale aluminium DRT pour kit 96412000B, 96424502B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Aluminium, RE, für Kit 96412000B, 96424502B	Silenciador recambio bajo ovalado de aluminio DRT para kit 96412000B, 96424502B
960172AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale carbonio SX per kit 96412100B, 96424602B	LH carbon oval lowered spare silencer for kit 96412100B, 96424602B	Silencieux rechange bas ovale carbone GCHE pour kit 96412100B, 96424602B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Kohlefaser, LI, für Kit 96412100B, 96424602B	Silenciador recambio bajo ovalado de carbono IZQ para kit 96412100B, 96424602B
960173AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale carbonio DX per kit 96412100B, 96424602B	RH carbon oval lowered spare silencer for kit 96412100B, 96424602B	Silencieux rechange bas ovale carbone DRT pour kit 96412100B, 96424602B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig iegend, Kohlefaser, RE, für Kit 96412100B, 96424602B	Silenciador recambio bajo ovalado de carbono DRT para kit 96412100B, 96424602B
960174AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale Titanio SX per kit 96412200B, 96424702B	LH titanium oval lowered spare silencer for kit 96412200B, 96424702B	Silencieux rechange bas ovale Titane GCHE pour kit 96412200B, 96424702B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Titan, LI, für Kit 96412200B, 96424702B	Silenciador recambio bajo ovalado de titanio IZQ para kit 96412200B, 96424702B
960175AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio basso ovale Titanio DX per kit 96412200B, 96424702B	RH titanium oval lowered spare silencer for kit 96412200B, 96424702B	Silencieux rechange bas ovale Titane DRT pour kit 96412200B, 96424702B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Titan, RE, für Kit 96412200B, 96424702B	Silenciador recambio bajo ovalado de titanio DRT para kit 96412200B, 96424702B
960176AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale alluminio SX per kit 96412300B, 96424802B	LH aluminium oval raised spare silencer for kit 96412300B, 96424802B	Silencieux rechange haut ovale aluminium GCHE pour kit 96412300B, 96424802B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, oben liegend, Aluminium, LI, für Kit 96412300B, 96424802B	Silenziatore ricambio alto ovalado de aluminio IZQ para kit 96412300B, 96424802B

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung	Descripción
960177AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale alluminio DX per kit 96412300B, 96424802B	RH aluminium oval raised spare silencer for kit 96412300B, 96424802B	Silencieux rechange haut ovale aluminium DRT pour kit 96412300B, 96424802B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, hochgelegt, Aluminium, RE, für Kit 96412300B, 96424802B	Silenciador recambio alto ovalado de aluminio DRT para kit 96412300B, 96424802B
960178AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale carbonio SX per kit 96412400B, 96424902B	LH carbon oval raised spare silencer for kit 96412400B, 96424902B	Silencieux rechange haut ovale carbone GCHE pour kit 96412400B, 96424902B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, hochgelegt, Kohlefaser, LI, für Kit 96412400B, 96424902B	Silenciador recambio alto ovalado de carbono IZQ para kit 96412400B, 96424902B
960179AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale carbonio DX per kit 96412400B, 96424902B	RH carbon oval raised spare silencer for kit 96412400B, 96424902B	Silencieux rechange haut ovale carbone DRT pour kit 96412400B, 96424902B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, hochgelegt, Kohlefaser, RE, für Kit 96412400B, 96424902B	Silenciador recambio alto ovalado de carbono DRT para kit 96412400B, 96424902B
960180AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale titanio SX per kit 96412500B, 96425002B	LH titanium oval raised spare silencer for kit 96412500B, 96425002B	Silencieux rechange haut ovale titane GCHE pour kit 96412500B, 96425002B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, hochgelegt, Titan, LI, für Kit 96412500B, 96425002B	Silenciador recambio alto ovalado de titanio IZQ para kit 96412500B, 96425002B
960181AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio alto ovale titanio DX per kit 96412500B, 96425002B	RH titanium oval raised spare silencer for kit 96412500B, 96425002B	Silencieux rechange haut ovale titane DRT pour kit 96412500B, 96425002B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, hochgelegt, Titan, RE, für Kit 96412500B, 96425002B	Silenciador recambio alto ovalado de titanio DRT para kit 96412500B, 96425002B
96007200B	S4 '01/'02	Fodero ricambio alto ovale alluminio per 96412300B, 96424802B	Aluminium oval raised spare sleeve for 96412300B, 96424802B	Fourreau rechange haut ovale aluminium pour 96412300B, 96424802B	Ersatzrohr, hochgelegt, oval, Aluminium, für 96412300B, 96424802B	Tubo exterior recambio alto ovalado de aluminio para 96412300B, 96424802B
96006800B	S4 '01/'02	Fodero ricambio alto ovale carbonio per 96412400B, 96413000B, 96424902B, 96425302B, 96413700B, 96425702B	Carbon oval raised spare sleeve for 96412400B, 96413000B, 96413700B, 96424902B, 96413700B, 96425702B	Fourreau rechange haut ovale carbone pour 96412400B, 96413000B, 96413700B, 96424902B, 96413700B, 96425702B	Ersatzrohr, hochgelegt, oval, Kohlefaser für 96412400B, 96413000B, 96413700B, 96424902B, 96413700B, 96425702B	Tubo exterior recambio alto ovalado de carbono para 96412400B, 96413000B, 96413700B, 96424902B, 96413700B, 96425702B
96007500B	S4 '01/'02	Fodero ricambio alto ovale titanio per 96412500B, 96413100B, 96413800B, 96425002B, 96425402B, 96425802B	Titanium oval raised spare sleeve for 96412500B, 96413100B, 96413800B, 96425002B, 96425402B, 96425802B	Fourreau rechange haut ovale titane pour 96412500B, 96413100B, 96413800B, 96425002B, 96425402B, 96425802B	Ersatzrohr, hochgelegt, oval, Titan, für 96412500B, 96413100B, 96413800B, 96425002B, 96425402B, 96425802B	Tubo exterior recambio alto ovalado de titanio para 96412500B, 96413100B, 96413800B, 96425002B, 96425402B, 96425802B
96008100B	S4 '01/'02	Fodero ricambio ovale basso alluminio per 96412000B, 96424502B	Aluminium lowered oval spare sleeve for 96412000B, 96424502B	Fourreau rechange ovale bas aluminium pour 96412000B, 96424502B	Ersatzrohr, oval, niedrig liegend, Aluminium, für 96412000B, 96424502B	Tubo exterior recambio ovalado bajo e aluminio para 96412000B, 96424502B
96008400B	S4 '01/'02	Fodero ricambio ovale basso carbonio per 96412100B, 96412700B, 96413400B, 96424602B, 96425102B, 96425502B	Carbon lowered oval spare sleeve for 96412100B, 96412700B, 96413400B, 96424602B, 96425102B, 96425502B	Fourreau rechange ovale bas carbone pour 96412100B, 96412700B, 96413400B, 96424602B, 96425102B, 96425502B	Ersatzrohr oval, niedrig liegend, Kohlefaser für 96412100B, 96412700B, 96413400B, 96424602B, 96425102B, 96425502B	Tubo exterior recambio ovalado bajo e carbono para 96412100B, 96412700B, 96413400B, 96424602B, 96425102B, 96425502B
96008700B	S4 '01/'02	Fodero ricambio ovale basso titanio per 96412200B, 96413500B, 96424702B, 96425202B, 96425602B	Titanium lowered oval spare silencer for 96412200B, 96413500B, 96424702B, 96425202B, 96425602B	Fourreau rechange ovale bas titane pour 96412200B, 96413500B, 96424702B, 96425202B, 96425602B	Ersatzrohr, oval, niedrig liegend, Titan, für 96412200B, 96413500B, 96424702B, 96425202B, 96425602B	Tubo exterior recambio ovalado bajo e titanio para 96412200B, 96413500B, 96424702B, 96425202B, 96425602B
96011500B	S4 '01/'02	Fodero ricambio ovale basso carbonio per omologati 96015302B	Type-approved carbon oval spare sleeve for 96015302B	Fourreau rechange ovale bas carbone pour homologués 96015302B	Ersatzrohr, oval, niedrig liegend, Kohlefaser, zugelassen für 96015302B	Tubo exterior recambio ovalado bajo de carbono para homologados 96015302B
960155AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio ovale basso carbonio DX omolog per kit 96015302B	Type-approved RH lowered oval spare silencer for kit 96015302B	Silencieux rechange ovale bas carbone DRT homologués pour kit 96015302B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Kohlefaser, RE, zugelassen für Kit 96015302B	Silenciador recambio ovalado bajo de carbono DER homolog para kit 96015302B
960156AAA	S4 '01/'02	Silenziatore ricambio ovale basso carbonio SX omolog per kit 96015302B	Type-approved LH carbon lowered oval spare silencer for kit 96015302B	Silencieux rechange ovale bas carbone GCHE homolog pour kit 96015302B	Ovaler Ersatzschalldämpfer, niedrig liegend, Kohlefaser, LI, zugelassen für Kit 96015302B	Silenciador recambio ovalado ajo de carbono IZQ homolog para kit 96015302B

Codice	Application	Descrizione	Description	Désignation	Beschreibung	Descripción
96011600B	S4 '01/'02	Kit fonoassorbente x silenziatori omolog 96015302B	Sound-deadening kit for type-approved silencers 96015302B	Kit insonorisant pour silencieux homologués 96015302B	Kit Schalldämmmaterial für zugelassenen Schalldämpfer 96015302B	Kit fonoabsorbente para silenciadores homologados 96015302B
96008800B	S4 '01/'02	Kit fonoassorbente x silenziatori ovali bassi 96412000B, 96412100B, 96412200B, 96412700B, 96413400B, 96413500B, 96424502B, 96424602B, 96424702B, 96425102B, 96425202B, 96425502B, 96425602B	Sound-deadening kit for lowered oval silencers 96412000B, 96412100B, 96412200B, 96412700B, 96413400B, 96413500B, 96424502B, 96424602B, 96424702B, 96425102B, 96425202B, 96425502B, 96425602B	Kit insonorisant pour silencieux ovale bas 96412000B, 96412100B, 96412200B 96412700B, 96413400B, 96413500B, 96424502B, 96424602B, 96424702B, 96425102B, 96425202B, 96425502B, 96425602B	Kit Schalldämmmaterial für Schalldämpfer oval, niedrig liegend, 96412000B, 96412100B, 96412200B 96412700B, 96413400B, 96413500B, 96424502B, 96424602B, 96424702B, 96425102B, 96425202B, 96425502B, 96425602B	Kit fonoabsorbente para silenciadores ovalados bajos 96412000B, 96412100B, 96412200B 96412700B, 96413400B, 96413500B, 96424502B, 96424602B, 96424702B, 96425102B, 96425202B, 96425502B, 96425602B
96006900B	S4 '01/'02	Kit fonoassorbente x silenziatori ovali alti, 96412300B, 96412400B, 96412500B, 96413000B, 96413100B, 96413700B, 96413800B, 96424802B, 96424902B, 96425002B, 96425302B, 96425402B, 96425702B, 96425802B	Sound-deadening kit for oval raised silencers, 96412300B, 96412400B, 96412500B, 96413000B, 96413100B, 96413700B, 96413800B, 96424802B, 96424902B, 96425002B, 96425302B, 96425402B, 96425702B, 96425802B	Kit insonorisant pour silencieux ovale haut, 96412300B, 96412400B, 96412500B, 96413000B, 96413100B, 96413700B, 96413800B, 96424802B, 96424902B, 96425002B, 96425302B, 96425402B, 96425702B, 96425802B	Kit Schalldämmmaterial für Schalldämpfer, oval, hochgelegt, 96412300B, 96412400B, 96412500B, 96413100B, 96413100B, 96413700B, 96413800B, 96424802B, 96424902B, 96425002B, 96425302B, 96425402B, 96425702B, 96425802B,	Kit fonoabsorbente para silenciadores ovalados altos 96412300B, 96412400B, 96412500B, 96413100B, 96413100B, 96413700B, 96413800B, 96424802B, 96424902B, 96425002B, 96425302B, 96425402B, 96425702B, 96425802B,
960169AAA	S4 '01/'02	Cp supporti + viti x ovali alti	Set of supports and screws for raised oval silencers	Jeu supports + vis pour silencieux ovales hauts	Paar Halter + Schrauben für Schalldämpfer oval, hochgelegt	Par soportes + tornillos para silenciadores ovalados altos
960017AAA	S4 '01/'02	Fascetta Termignoni silenziatori ovali alti	Termignoni clamp for oval raised silencers	Collier Termignoni pour silencieux ovale haut	Schelle für Schalldämpfer Termignoni, ovale, hochgelegt	Abrazadera Termignoni para silenciadores ovalados altos
962028AAA	S4 '01/'02	Molla di fissaggio	Retaining spring	Ressort de fixation	Befestigungsklemme	Muelle de fijación

DUCATI

COMPONENTI MOTORE IN MAGNESIO
MAGNESIUM ENGINE PARTS
COMPOSANTS MOTEUR EN MAGNESIUM
MOTORKOMPONENTEN IN MAGNESIUM
COMPONENTES MOTOR DE MAGNESIO

Il magnesio è da sempre simbolo di leggerezza e prestazione; materiale legato al mondo delle corse consente a parità di resistenza meccanica di ottenere un alleggerimento di circa il 25% rispetto alle tradizionali leghe di alluminio.

Magnesium has always been the symbol of lightness and performance. Largely employed in competitions, this material allows reducing weight by approx. 25% with respect to standard aluminum alloys while offering the same mechanical resistance.

Le magnésium est depuis toujours le symbole de la légèreté et de la performance. Il est lié au monde des compétitions et il permet d'obtenir un allégement d'environ 25% par rapport aux alliages d'aluminium traditionnels tout en garantissant la même résistance mécanique.

Magnesium – schon immer ein Symbol für Leichtigkeit und Leistung – ist ein Material, das eng an den Rennsportbereich gebunden ist und bei gleichbleibender Widerstandsfähigkeit im Verhältnis zu den gängigen Aluminiumlegierungen eine Gewichteinsparung von 25% ermöglicht.

El magnesio es desde siempre símbolo de ligereza y prestación. Material ligado al mundo de las carreras, respecto a las tradicionales aleaciones de aluminio resulta más ligero de un 25% disponiendo de la misma resistencia mecánica.

69921981A ⚠
Kit coperchio lato frizione in magnesio con calotta di protezione Racing in carbonio
Magnesium clutch-side engine cover with carbon Racing protection cap
Kit cache côté embrayage en magnésium avec capot de protection Racing en carbone
Kit – kupplungsseitige Abdeckung in Magnesium mit Racing-Schutzkappe in Kohlefaser
Kit tapa lado embrague de magnesio con casquete de protección Racing de carbono

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*1,689 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,795 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,894 Kg*

69922051A

Kit alleggerimento basamento motore 6 marce, completo di carter lato frizione in magnesio e frizione in lega leggera. Nella dotazione sono compresi anche un set di viti in titanio, la trasmissione primaria alleggerita ed il tamburo cambio Racing
6-speed engine block lightening kit, complete with magnesium clutch-side casing and light-alloy clutch. It also includes a set of titanium screws, lightweight primary drive gear and Racing gear selector drum
Kit allégement bloc moteur 6 rapports avec carter côté embrayage en magnésium et embrayage en alliage léger. Le kit comprend également un jeu de vis en titane, la transmission primaire allégée et le barillet de sélection vitesse Racing
Kit für Gewichtsreduzierung des 6-Gang-Motorgehäuse, komplett mit kupplungsseitigem Deckel in Magnesium und Kupplung in Leichtmetalllegierung. Zur Ausstattung gehört auch ein Satz an Schrauben in Titan, ein leichterer Primärantrieb und die Racing-Schaltwalze
Kit aligeramiento bloque motor de 6 marchas, con cárter lado embrague de magnesio y embrague de aleación ligera. En la dotación se incluye también un set de tornillos de titanio, la trasmisión primaria aligerada y el tambor cambio Racing

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*7,796 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*3,361 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*4,435 Kg*

L'utilizzo di questo kit implica la mancata disattivazione della spia del folle; premere la frizione per accendere il motore.
When this kit is installed, the neutral light will stay on; pull the clutch to start the engine.
Lors de l'installation de ce kit, le témoin de point mort demeure allumé; tirer l'embrayage pour démarrer le moteur.
Der Einsatz dieses Kits führt dazu, dass die Leerlaufkontrollleuchte nicht erlischt, um den Motor anlassen zu können, die Kupplung drücken.
Con el uso de este kit el testigo del desembrague permanece iluminado; presionar el embrague para encender el motor.

PULEGGE DISTRIBUZIONE
TIMING BELT ROLLERS
POULIES DISTRIBUTION
ZAHNRIEMEN-/NOCKENWELLENRÄDER
POLEAS DISTRIBUCIÓN

Pulegge di distribuzione realizzate in ergal; in funzione del modello consentono una riduzione media di peso pari al 50% rispetto al componente di serie.

Light-alloy (ergal) timing belt rollers. Depending on the model, they achieve an average weight reduction of 50% compared to standard parts.

Poulies de distribution réalisées en ergal; en fonction du modèle, elles permettent une réduction moyenne de poids de 50% par rapport au composant de série.

In Ergal realisierte Riemenscheiben. Je nach Modell, führt ihre Montage, im Vergleich zu einem Einsatz der serienmäßigen Komponenten, zu einer durchschnittlichen Gewichtsminderung von 50%.

Poleas de distribución realizadas en ergal; de acuerdo al modelo permiten una reducción media de peso equivalente al 50% respecto al componente de serie.

96436903B **3**
Kit pulegge sdoppiate in ergal
Ergal split belt rollers kit
Kit poulies dédoublées en ergal
Kit verstellbare Nockenwellenräder in Ergal
Kit poleas regulables en ergal

Peso dell'articolo di serie /Standard item weight	*1,04 Kg*
Peso del kit /Kit weight	*0,38 Kg*
Alleggerimento /Lightening	*0,66 Kg*

964094AAA **1** **2**
Serie pulegge distribuzione in ergal
Light-alloy (ergal) timing belt rollers set
Jeu de poulies de distribution en ergal
Satz Zahnriemenräder in Ergal
Serie poleas distribución en ergal

964095AAA **1**
Set rocchetti tendicinghia in ergal
Set of light-alloy (ergal) belt tensioner rollers
Jeu de galets tendeurs de courroies en ergal
Satz Spannrollen in Ergal
Serie carretes tensacorrea en ergal

BIELLE
CONNECTING RODS
BIELLES
PLEUEL
BIELAS

15620161A ⚠ 1 2
15620181A ⚠ 3
Biella in titanio Racing
Racing titanium connecting rod
Bielle en titane Racing
Racing-Pleuel in Titan
Bielas de titanio Racing

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*0,480 kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,370 kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,110 kg*

VOLANI
FLYWHEELS
VOLANTS
SCHWUNGRÄDER
VOLANTES

96403300B ⚠
Volano in lega leggera
Light-alloy flywheel
Volant en alliage léger
Schwungrad in Leichtmetalllegierung
Volante de aleción ligera

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*1,800 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,960 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,840 Kg*

CAMBIO COMPLETO
COMPLETE GEARBOX
BOITE DE VITESSES COMPLETE
KOMPLETTES SCHALTGETRIEBE
CAMBIO COMPLETO

96427001B

Kit cambio completo Racing Ducati Corse
Ducati Corse complete Racing gearbox kit
Boîte de vitesses complète Racing Ducati Corse
Komplettes Racing-Schaltgetriebekit Ducati Corse
Kit cambio completo Racing Ducati Corse

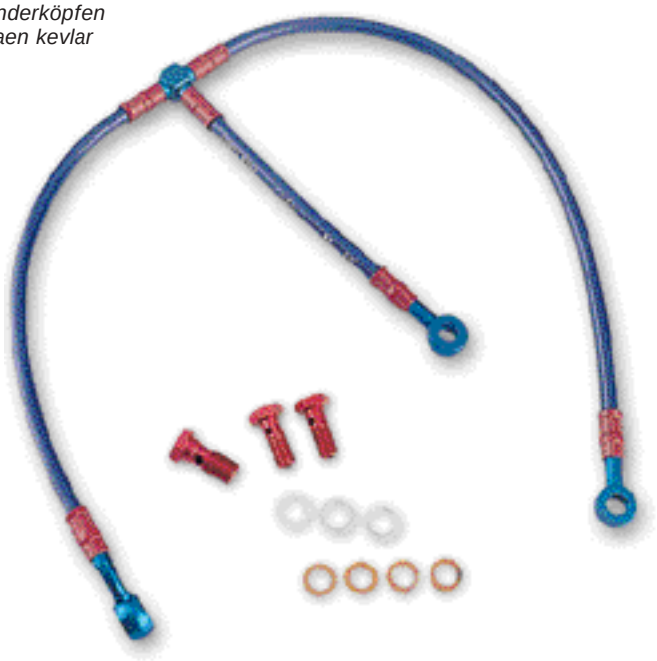
Marcia inserita	***Rapporti di trasmissione (norma CUNA)***
Gear engaged	***Transmission ratios (CUNA standard)***
Vitesse enclenchée	***Rapports de transmission (norme CUNA)***
Eingelegter Gang	***Übersetzungsverhältnisse (CUNA-Norm)***
Marcha embragada	***Relaciones de transmisión (norma CUNA)***
1ª	*32/16*
2ª	*29/16*
3ª	*27/20*
4ª	*25/21*
5ª	*24/22*
6ª	*23/23*

RADIATORI
COOLER
RADIATEUR
KÜHLER
RADIADOR

96411600B 1 2

Kit radiatore olio completo; aumenta del 15% la capacità del motore di dissipare il calore in eccesso
Complete oil cooler kit; increases heat dissipation by about 15%
Kit radiateur d'huile complet; augmente de 15% la capacité du moteur de dissiper l'excédent de chaleur
Komplettes Ölkühlerkit; erhöht die Leistung des Motors in Bezug auf die Ableitung der übermäßigen Wärme um 15%
Kit radiador aceite completo; aumenta en un 15% la capacidad de disipar el calor en exceso del motor

96805394B ❸
Tubo mandata olio alle teste con treccia in kevlar
Kevlar-braided oil tube delivery to heads
Tubulure d 'alimentation huile aux culasses decylindre avec tresse en kevlar
Öldruckleitung mit Kevlarumflechtung zu Zylinderköpfen
Tubo impulsión aceite a las culatas con trenzaen kevlar



96821202B ❸
Kit tubi radiatore olio con treccia in Kevlar e raccordi in Ergal
Oil cooler tube kit with Kevlar braid and Ergal connectors
Kit Durits radiateur d 'huile avec tresse en Kevlar et raccords en Ergal
Satz-Ölkühlerleitungen mit Kevlarumflechtung und Anschlüssen in Ergal
Kit tubos radiador aceite con trenza en kevlar y empalmes en Ergal

KIT FRIZIONE IN LEGA LEGGERA
LIGHT ALLOY CLUTCH KIT
KIT EMBRAYAGE EN ALLIAGE LEGER
KUPPLUNGSKIT IN LEICHTMETALLLEGIERUNG
KIT EMBRAGUE DE ALEACIÓN LIGERA

968317AAA

Frizione completa Racing, realizzata in lega leggera con trattamento di ossidazione anodica dura e minuteria in titanio. Progettata per le moto da competizione è completa di sistema antisaltellamento che impedisce il bloccaggio della ruota posteriore in fase di scalata di marcia
Light-alloy, hard-anodized Racing complete clutch with titanium small parts. Specially designed for Racing bikes, it is equipped with anti-slip device preventing the rear wheel from locking when shifting down
Embrayage complet, réalisé en alliage léger avec traitement par oxydation anodique dure et menuiserie en titane. Conçu pour les motos de compétition, il est muni d'un système anti-rebondissement qui empêche le blocage de la roue arrière en phase de rétrogradation
Komplette Racing-Kupplung in Leichtmetalllegierung, einer anodischen Hartoxydation unterzogen und mit Kleinteilen in Titan ausgestattet. Entworfen für Motorräder, die im Rennsport eingesetzt werden und durch ein Antihoppingsystem vervollständigt, das eine Blockierung des Hinterrads beim Herunterschalten in niedrigere Gänge verhindert
Embrague completo Racing, realizado en aleación ligera con tratamiento de oxidación anódica dura y piezas pequeñas de titanio. Proyectado para las motos de competición y con sistema de amortiguación que impiden el bloqueo de la rueda trasera en fase de cambio a marcha inferior

Peso dell'articolo di serie	
Standard item weight	*1,279 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,770 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,509 Kg*

968318AAA ⚠
Kit campana-tamburo frizione anodizzato in lega leggera, completo di sistema antisaltellamento che impedisce il bloccaggio della ruota posteriore in fase di scalata di marcia
Kit featuring clutch housing, anodized light-alloy clutch drum and slipper device preventing rear wheel from locking when shifting down
Kit cloche-tambour embrayage anodisé en alliage léger, doté de système anti-rebondissement qui empêche le blocage de la roue arrière en phase de rétrogradation
Kit - eloxierte Kupplungsglocke/-trommel in Leichtmetalllegierung, komplett mit Antihoppingsystem, das beim Herunterschalten an einer Blockierung des Hinterrads hindert
Kit caja-tambor embrague anodizado de aleación ligera, con sistema de amortiguación que impide el bloqueo de la rueda trasera en fase de cambio a marcha inferior

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*1,279 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,850 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,429 Kg*

96840103B blu/blue/bleue/blau/azul
96840203B oro/gold/or/gold/oro
96840003B rosso/red/rouge/rot/roja
Piattello spingidisco in ergal anodizzato in vari colori, montabile sulle frizioni a secco di serie
Anodized ergal pressure plate in different colors. To be fitted on dry clutch as a standard outfit.
Plateau presse-disque en ergal anodisé, coloris divers, à monter sur embrayages à sec de série
Scheibendruckdeckel in Ergal in unterschiedlichen Farben eloxiert, auf serienmäßige Trockenkupplungen montierbar
Platillo empujadisco de ergal anodizado en varios colores, se puede montar en los embragues en seco de serie

19620121B
Tamburo frizione alleggerito per frizione a secco di serie
Lighter clutch drum for standard dry clutch
Tambour d'embrayage allégé pour embrayage à sec de série
Leichte Kupplungstrommel für serienmäßige Trockenkupplung
Tambor embrague aligerado para embrague en seco de serie

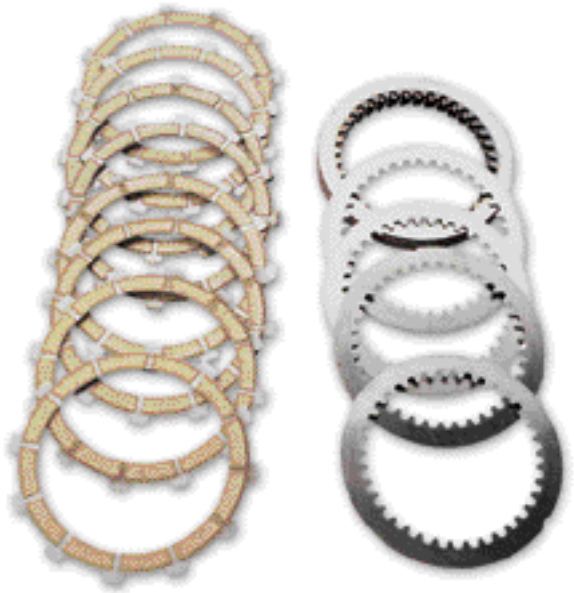
Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*1,021 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,666 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,355 Kg*

SERIE DISCHI FRIZIONE
CLUTCH PLATES
JEU DE DISQUES EMBRAYAGE
SATZ KUPPLUNGSSCHEIBEN
SERIE DISCOS EMBRAGUE

964060AAA
Serie completa dischi frizione in carbonio
Complete set of carbon clutch plates
Jeu complet de disques embrayage en carbone
Kompletter Kupplungsscheibensatz in Kohlefaser
Serie completa discos embrague de carbono

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*1,390 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*0,500 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,890 Kg*

19020042A
Serie completa dischi frizione sinterizzati ad alto coefficiente di attrito
Complete series of sintered clutch plates with high friction coefficient
Jeu complet de disques d'embrayage frittés à haut coefficient de frottement
Kompletter Satz Sinter-Kupplungsscheiben mit hohem Reibungsfaktor
Serie completa discos embrague sinterizados de alto coeficiente de roce



PIGNONI IN ACCIAIO
STEEL FRONT SPOCKETS
PIGNONS EN ACIER
RITZEL IN STAHL
PIÑONES DE ACERO

968098AAA
Pignone T14 spessore 7mm (525)
Front sprocket T14,thickness 7 mm (525)
Pignon T14 épaisseur 7 mm (525)
Ritzel T14,Stärke 7 mm (525)
Piñón T14 espesor 7 mm (525)

968097AAA
Pignone T15 spessore 7mm (525)
Front sprocket T15,thickness 7 mm (525)
Pignon T15 épaisseur 7 mm (525)
Ritzel T15,Stärke 7 mm (525)
Piñón T15 espesor 7 mm (525)

PIGNONI IN ACCIAIO ALLEGGERITI
STEEL LIGHTWEIGHT FRONT SPOCKETS
PIGNONS EN ACIER ALLEGES
LEICHTE RITZEL IN STAHL
PIÑONES DE ACERO ALIGERADOS

Pignoni realizzati in acciaio con speciali fori di alleggerimento, consentono una riduzione di peso in media del 30% rispetto ai componenti di serie.

Steel front sprockets with special lightening holes provide an average weight reduction of 30% compared to standard parts.

Pignons réalisés en acier avec des trous d'allégement spéciaux permettent une réduction de poids en moyenne de 30% par rapport aux composants de série.

In Stahl gearbeitete Ritzel mit speziellen, zur Gewichtsminderung eingearbeiteten Löchern ermöglichen, den serienmäßigen Komponenten gegenüber, den Erhalt einer durchschnittliche Gewichtsminderung um 30%.

Piñones realizados en acero con especiales agujeros de aligeramiento, permiten una reducción de peso promedio del 30% respecto a los componentes de serie.

968182AAA
Pignone T15 alleggerito
Lightweight T15 front sprocket
Pignon T15, allégé
Ritzel T15, leichte Ausführung
Piñón T15 aligerado

CATENE
CHAINS
CHAÎNES
KETTEN
CADENAS

Le nuove catene Ducati Performance, realizzate in collaborazione con i maggiori esponenti del settore, sono costruite con materiali speciali e dotate di nuove giunzioni che riducono l'attrito alle alte velocità e offrono una maggiore resistenza alla temperatura ed alla torsione. Migliorano così le prestazioni in qualsiasi condizione di utilizzo, sia per chi vuole cimentarsi in pista, sia per chi usa la moto quotidianamente e cerca grande affidabilità e durata.

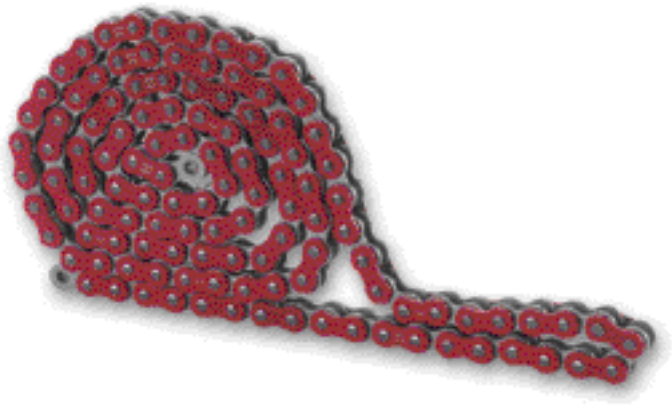
The new Ducati Performance chains, designed in collaboration with leading experts in the industry, are constructed in special materials and feature new joints that reduce friction at top speeds while offering greater resistance to temperature and torsion. Boosting performance in any situation, they guarantee uncontested reliability and wear, whether the racetrack is your destination or you're using the bike for daily transportation.

Les nouvelles chaînes Ducati Performance, réalisées en collaboration avec les représentants de pointe du secteur, sont fabriquées en utilisant des matières spéciales et comportent des nouvelles jonctions, réduisant la friction à grande vitesse et offrant plus de résistance aux températures et à la torsion. Le motocycle en résulte par conséquent plus performant dans toute condition d'utilisation, pour ceux qui aiment se mesurer sur la piste, ainsi que pour ceux qui utilisent leur moto journellement en appréciant plutôt la grande fiabilité et longévité.

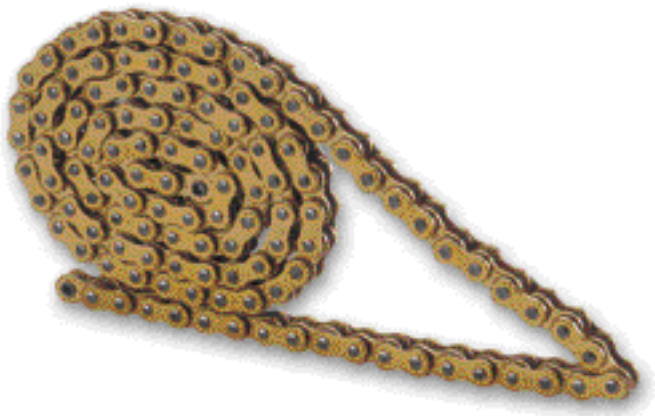
Die neuen und in Zusammenarbeit mit den bekanntesten Herstellern dieses Bereich entwickelten Ketten Ducati Performance wurden in speziellen Materialien realisiert und mit neuen Verbindungselementen ausgestattet, die bei hohen Geschwindigkeiten anliegenden Reibungen reduzieren und mehr Temperatur- und Verdrehfestigkeit aufweisen. Dies bringt bessere Leistungen unter jeglichen Einsatzbedingungen sowohl für all diejenigen, die sich auf die Rennstrecke wagen, als auch für diejenigen, die ihr Motorrad täglich benutzen und hohe Zuverlässigkeit und Lebensdauer fordern.

Las nuevas cadenas Ducati Performance, realizadas en colaboración con los mayores exponentes del sector, se construyeron con materiales especiales, dotadas de nuevos eslabones que reducen el rozamiento a altas velocidades y ofrecen una mejor resistencia a la temperatura y a la torsión. De esta manera logran mejorar las prestaciones en cualquier condición de uso, tanto para el que desea acumular experiencia en pista, como para quien usa la moto cotidianamente y busca gran confiabilidad y duración.

968332AAA
Catena speciale con colorazione "Rosso Ducati" a 110 maglie e passo 525
Special "Ducati Red" chain with 110 links and a 525 pitch
Chaîne spéciale de coloris "Rouge Ducati" à 110 maillons et pas 525
Spezialkette in der Farbe "Rosso Ducati" mit 110 Gliedern und in 525-er Größe
Cadena especial de color "Rojo Ducati" con 110 eslabones y paso 525



968334AAA
Catena speciale con colorazione oro, 110 maglie e passo 525
Special chain with gold finish, 110 links and a 525 pitch
Chaîne spéciale de coloris doré, 110 maillons et pas 525
Spezialkette in goldener Farbgebung, 110 Glieder und in 525-er Größe
Cadena especial de color oro, con 110 eslabones y paso 525



968172AAA
Catena Regina ORP1 110 maglie (525)
Regina ORP1 chain, 110 links (525)
Chaîne Regina ORP1 110 maillons (525)
Kette, Typ Regina ORP1, 110 Glieder (525)
Cadena Regina ORP1 110 eslabones (525)

CORONE IN LEGA LEGGERA PER CATENA (525)
LIGHT-ALLOY REAR SPROCKETS FOR CHAIN (525)
COURONNES EN ALLIAGE LEGER POUR CHAINE (525)
KETTENBLÄTTER IN LEICHTMETALLLEGIERUNG (525)
CORONAS DE ALEACIÓN LIGERA PARA CADENA (525)

Le corone in lega leggera per catena (525) Ducati Performance offrono le stesse caratteristiche di resistenza delle corone in acciaio tradizionali, consentendo però di ridurre il peso in media del 40%.

Ducati Performance light-alloy rear sprockets for chain (525) ensure an average weight reduction of 40%, while retaining the same strength offered by the traditional steel sprockets.

Les couronnes en alliage léger pour chaîne (525) Ducati Performance présentent les mêmes caractéristiques de résistance que les couronnes en acier traditionnelles permettant toutefois une réduction de poids en moyenne de 40%.

Die Kettenblätter in Leichtmetalllegierung für die Kette (525) Ducati Performance bieten die gleichen Eigenschaften in Bezug auf die Festigkeit der traditionellen Kettenblätter in Stahl, führen jedoch zu einer durchschnittlichen Gewichtsminderung um 40%.

Las coronas de aleación ligera para cadena (525) Ducati Performance ofrecen las mismas características de resistencia de las coronas de acero tradicionales, permitiendo así reducir el peso en aprox. un 40%.

968187AAA ❶ ❷ *T35*
968188AAA ❶ ❷ *T36*
968189AAA ❶ ❷ *T37*
968190AAA ❶ ❷ *T38*
968191AAA ❶ ❷ *T39*
968192AAA ❶ ❷ *T40*

96842503B ❸ *T42*
Corona in lega leggera con trattamento anodizzazione dura
Light alloy rear sprockets featuring a hard-anodizing treatment
Couronnes en alliage léger avec traitement anodique dur
Kettenblättern in Leichtmetall, die einem Harteloxierverfahren unterzogen wurden
Coronas de aleación ligera con tratamiento de anodización dura

CAMBIO ELETTRONICO
ELECTRONIC GEARCHANGE
BOITE DE VITESSES ELECTRONIQUE
ELEKTRONISCHER SCHALTAUTOMAT
CAMBIO ELECTRÓNICO

96506000B ⚠ ❶ ❷
Cambio elettronico QSG
QSG electronic gearchange
Boîte de vitesses électronique QSG
Elektronischer Schaltautomat QSG
Cambio electrónico QSG

ALTERNATORI
ALTERNATORS
ALTERNATEURS
LICHTMASCHINEN
ALTERNADORES

69921991A ⚠
Kit alternatore completo 280 W + boccole montaggio
Complete 280 W alternator kit + mounting bushes
Kit alternateur complet 280 W + douilles de montage
Kit komplette 280 W-Lichtmaschine + Montagebuchsen
Kit alternador completo 280 W + casquillos montaje

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	*2,347 Kg*
Peso del kit / Kit weight	*1,500 Kg*
Alleggerimento / Lightening	*0,847 Kg*

Tutte le parti vengono ricavate esclusivamente da profilati in lega leggera di Alluminio, Ergal e Avional, per mezzo di macchinari ad altissima tecnologia e con precisione micrometrica che garantiscono qualità eccellenti per ogni singola parte. Tutte le superfici vengono inoltre trattate con ossidazione anodica che mantiene inalterato nel tempo il livello estetico dei prodotti. Tutti i kit vengono forniti con relative istruzioni di montaggio per agevolare l'operazione, che comunque consigliamo di fare eseguire da personale qualificato. DPM garantisce per la loro linea prodotti standard di qualità elevatissima tali da ricevere l'approvazione "TUV" sui sistemi di produzione.

All parts are obtained from Ergal, Avional and Aluminum light-alloy section and precision-manufactured using high-tech equipment to ensure that each individual part is up to the highest quality standards. All part surfaces are treated by anodic oxidation, to preserve the original product appearance over time. While all kits come with the relevant installation instructions, we recommend installation by skilled technicians. DPM product lines are made to the most stringent quality standards, guaranteed by TÜV-approved manufacturing processes.

Toutes les pièces sont exclusivement obtenues à partir de profilés en alliage léger d'Aluminium, Ergal et Avional, au moyen de machines 'high tech', dont la précision micrométrique garantit une qualité excellente, quelle que soit la partie traitée. Toutes les surfaces ont subi un traitement par oxydation anodique afin de maintenir inaltérée dans le temps la qualité esthétique des produits. Tous les kits sont livrés avec la notice des consignes de montage en italien/anglais afin de faciliter l'opération, que nous conseillons toutefois de faire exécuter par un personnel qualifié. DPM garantit pour sa propre ligne de produits un niveau de qualité tellement élevé, que nos systèmes de fabrication ont obtenu l'agrément "TÜV".

Alle Teile werden Hinblick auf die Gewährleistung herausragender Qualität in allen ihren Einzelbereichen unter Anwendung von hochtechnologischen Maschinen und mit mikrometrischer Präzision ausschließlich aus Profilen in Leichtmetallegierung wie Aluminium, Ergal und Avional herausgearbeitet. Darüber hinaus werden alle Flächen einer anodischen Oxydation unterzogen, die dafür sorgt, dass ihr ästhetischer Aspekt auch über die Zeit hinweg unverändert beibehalten bleibt. Alle Bausätze werden mit einer entsprechenden Montageanleitung geliefert, um die Montage, die Sie jedoch von Fachpersonal durchführen lassen sollten, zu erleichtern. Die DPM garantiert für Ihre Produktlinie gehobene Qualitätsstandards, die den Erhalt der Zertifikation der Produktionssysteme seitens des „TÜV" ermöglicht haben.

Todas las partes se obtienen exclusivamente de perfiles de aleación ligera de Aluminio, Ergal y Avional, por medio de maquinarias de altísima tecnología y con precisión micrométrica que garantizan una excelente calidad para cada parte individual. Todas las superficies son tratadas con oxidación anódica que mantiene inalterable en el tiempo el nivel estético de los productos. Todos los kit se suministran con las relativas instrucciones de montaje, para facilitar la operación, se aconseja realizarla por personal especializado. DPM garantiza para su línea de productos estándar la elevadísima calidad como para recibir la aprobación "TUV" en sus sistemas de producción

Cnc machined from billet aluminium
Accessoires en aluminium usinés dans la masse

Avvertenze
Gli articoli illustrati dalla pagina 48 alla pagina 53 rispecchiano le 3 versioni disponibili, quella spazzolata, anodizzata nera e lucida. Il solo codice numerico e il codice numerico + la lettera S è = alla spazzolata, il codice numerico + la lettera B è = all'anodizzato nero e il codice numerico + la lettera P è = al lucido.

Warning
The items outlined from page 48 to page 53 reflect the three versions available (matte finished, black-anodized and polished versions). The following conventions are used: part number alone and the part number + "S" = matte finished version, part number + "B"= black anodized version, and part number + "P" = polished version.

Avertissements
Les articles présentés de la page 48 à la page 53 les 3 versions disponibles, la version satinée argent et la version anodisée noire et brillante. Le code numérique et le code numérique + la lettre S indiquent la version satinée argent, le code numérique + la lettre B indique la version anodisée noire et le code numérique + la lettre P indique la version brillante.

Hinweise
Die auf den Seiten 48 - 53 dargestellten Artikel zeigen die 3 verfügbaren Versionen: die matte Version, die schwarz eloxierte und die glanz polierte Version. Die Artikelnummer und die Artikelnummer + dem Buchstaben S = die matte Version; die Artikelnummer + dem Buchstaben B = die schwarz eloxierte Version und die Artikelnummer + dem Buchstaben P = die Glanzversion.

Advertencias
Los artículos ilustrados desde la página 48 a la página 53 muestran las tres versiones disponibles, la cepillada, anodizada negra y bruñida. Sólo el código numérico y el código numérico + la letra S es igual a la cepillada ; el código numérico + la letra B es igual a la anodizada negro y el código numérico + la letra P es igual al bruñido

B

P

S

Alluminio lavorato dal pieno

Aus dem Vollen gearbeitete Aluminiumteile

Alumino trabajado de pieza llena

97063S01A / 97063P01A / 97063B01A
Specchio (sinistro)
Mirror (left)
Rétroviseur (gauche)
Linker Rückspiegel
Espejo retrovisor (izquierdo)

97062S01A / 97062P01A / 97062B01A
Specchio (destro)
Mirror (right)
Rétroviseur (droit)
Rechter Rückspiegel
Espejo retrovisor (derecho)

97001SAAA / 97001BAAA / 97001PAAA
Coperchio pompa frizione-freno posteriore (1pz)
Rear brake and clutch master cylinder cover (1 pc)
Cache de maître-cylindre embrayage-frein arrière (1 pièce)
Deckel für der Hinterradbrems- und Kupplungszylinder (1 Stück)
Tapa bomba embrague- freno trasero (1 pieza)

97018S00A / 97018B00A/ 97018P00A
Carterino ispezione fase
Timing inspection hole cover
Cache-trou d'inspection de la phase
Deckel für Steuerzeitenkontrolle
Cárter inspección fase

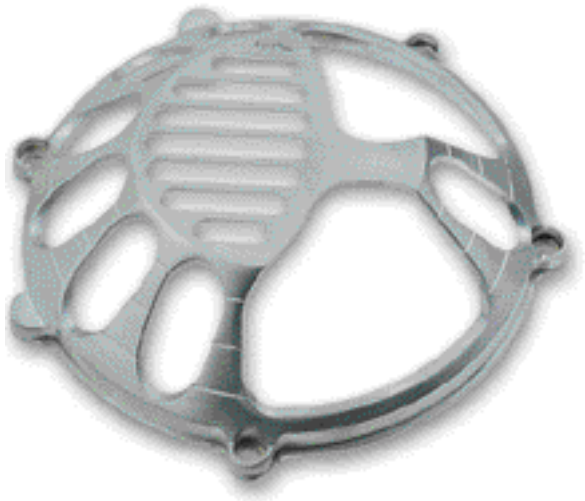
97005SAAA / 97005BAAA / 97005PAAA
Coperchio pompa freno ant.
Front brake master cylinder cover
Cache de maître-cylindre frein avant
Deckel für vorderen Bremszylinder
Tapa bomba freno del.

97006SAAA / 97006PAAA
Coprifiletto specchio
Mirror screw cover
Cache-filet rétroviseur
Spiegelgewindekappe
Cubre rosca espejo retrovisor

97048SAAA / 97048PAAA
Coperchio frizione aperto “Race”
Slotted clutch cover, “Race”
Carter embrayage ouvert “Race”
Offener Kupplungsdeckel “Race”
Tapa embrague abierta “Race”

97085SAAA / 97084BAAA
Carter frizione in alluminio ricavato dal pieno new style
Clutch casing machined from billet, new style
Carter d’embrayage en aluminium usiné dans la masse new style
Aus dem Vollen gearbeiteter Kupplungsdeckel new style
Cárter cubre embrague de aluminio obtenido de pieza llena new style

97049SAAA / 97049PAAA
Coperchio frizione aperto “Super Race”
Slotted clutch cover, “Super Race”
Carter embrayage ouvert “Super Race”
Offener Kupplungsdeckel “Super Race”
Tapa embrague abierta “Super Race”

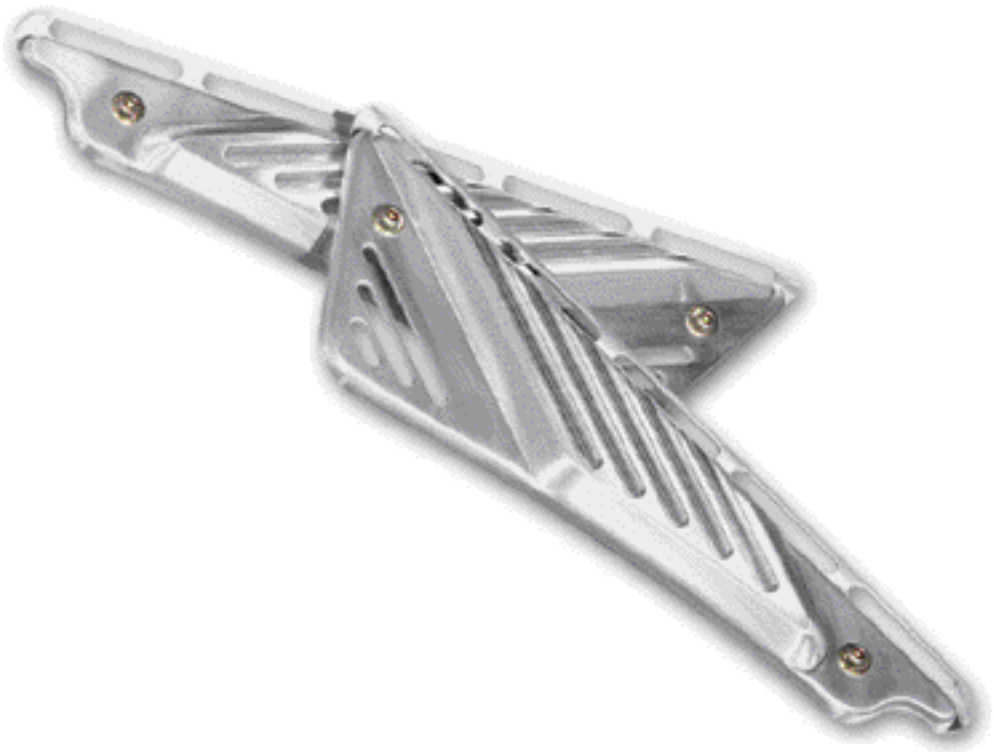


97024S00A
Coperchio pignone
Front sprocket cover
Cache de pignon
Ritzelabdeckung
Tapa piñón

97083SAAA / 97082BAAA
Carterino pignone ricavato dal pieno new style
Front sprocket cover machined from billet, new style
Cache de pignon usiné dans la masse new style
Aus dem Vollen gearbeitete Ritzelabdeckung new style
Cárter piñón de aluminio obtenido de pieza llena new style

97050S00B
Coppia leve "Race"
"Race" brake and clutch levers
Paires de leviers "Race"
Hebelpaar "Race"
Par levas "Race"

97015S00A / 97015B00A / 97015P00A ❶ ❷
Fiancatine laterali (2 pz)
Side covers (2 pcs)
Caches latéraux (2 pièces)
Seitenabdeckungen (2 Stck.)
Carenados laterales (2 piezas)



97022S00A / 97022B00A / 97022P00A
Copribulbo pressione olio
Oil pressure sensor cover
Cache de clapet pression huile
Kappe für Öldruckschalter
Cubrebulbo presión aceite

97064S01A / 97064B01A / 97064P01A
Kit frecce "ROUND" anteriori
Front "ROUND" turn indicators kit
Kit clignotants de direction avant "ROUND"
Kit vordere Blinker "ROUND"
Kit indicadores de dirección "ROUND" delanteros

Attenzione:
I codici 97064S01A / 97064B01A / 97064P01A necessitano del codice 97071S01A
Warning:
Items 97064S01A / 97064B01A / 97064P01A require Part No. 97071S01A
Attention:
Les réf. 97064S01A / 97064B01A / 97064P01A nécessitent la réf. 97071S01A

Achtung:
Die Artikel 97064S01A / 97064B01A / 97064P01A erfordern die Montage des Artikels 97071S01A
Atención:
Los códigos 97064S01A / 97064B01A / 97064P01A necesitan del código 97071S01A

97023B00A / 97023P00A
Tappo carico olio
Oil filler cap
Bouchon de remplissage huile
Öleinfüllverschluss
Tapón carga aceite

97066S01A / 97066B01A / 97066P01A
Kit frecce "ROUND" posteriori
Rear "ROUND" turn indicators kit
Kit clignotants de direction arrière "ROUND"
Kit hintere Blinker "ROUND"
Kit indicadores de dirección "ROUND" traseros

97030S00A / 97030B00A / 97030P00A
Indicatore direzione “BULLET” (4 pz)
“BULLET” turn indicator (4 pcs)
Clignotant de direction “BULLET” (4 pièces)
“BULLET” Blinker (4 Stück)
Indicadores de dirección “BULLET” (4 piezas)

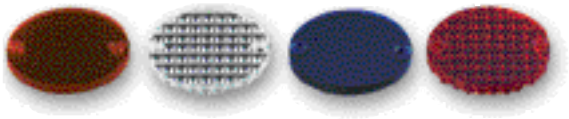
Attenzione:
I codici 97030S00A, 97030P00A e 97030B00A necessitano dei codici 97039S00B o 97039P00B e del codice 97071S01A
Warning:
Items 97030S00A, 97030P00A and 97030B00A need the codes 97039S00B or 97039P00B and the code 97071S01A
Attention:
Les réf. 97030S00A, 97030P00A et 97030B00A nécessitent les réf. 97039S00B o 97039P00B et la réf. 97071S01A

Achtung:
Die Artikel 97030S00A, 97030P00A und 97030B00A erfordern die Montage des Art. 97039S00B oder 97039P00B und des Art. 97071S01A
Atención:
Los códigos 97030S00A, 97030P00A y 97030B00A necesitan de los códigos 97039S00B o 97039P00B y del código 97071S01A

97071S01A
Supporti per frecce “BULLET/ROUND” anteriori
Mounts for front “BULLET/ROUND” turn indicators
Supports de clignotants avant “BULLET/ROUND”
Halter für vordere Blinker “BULLET/ROUND”
Soportes para indicadores de dirección “BULLET/ROUND” delanteros

97039S00B / 97039P00B
Supporti posteriori per indicatori “BULLET”
“BULLET” rear turn indicators mounts
Supports arrière pour clignotants de direction “BULLET”
Hintere Halter für Blinker “BULLET”
Soportes traseros para indicadores de dirección “BULLET”

97032000A / 97033000A / 97034000A 97035000A
Lenti di ricambio colorate per 97030S00A / 97030P00A / 97030B00A
Spare coloured lenses for 97030S00A / 97030P00A / 97030B00A
Verre de transparent de rechange coloré
pour 97030S00A / 97030P00A / 97030B00A
Farbige Ersatzlinsen für 97030S00A/ 97030P00A / 97030B00A
Lentes de recambio de color para 97030S00A/ 97030P00A / 97030B00A



97072001A
Lente ricambio bianca (1 pezzo)
White spare lens (1 piece)
Verre de transparent de rechange blanc (1 pièce)
Weiße Ersatzlinsen (1 Stück)
Lente recambio blanca (1 pieza)

97073001A
Lampadina ricambio per frecce "ROUND"
Spare bulb for "ROUND" turn indicators
Ampoule de rechange pour clignotants de direction "ROUND"
Ersatzglühbirne für Blinker "ROUND"
Lámpara recambio para indicadores de dirección "ROUND"

97074SAAA ⚠ ❶ ❷
Kit arretramento comandi
Set-back controls kit
Kit position reculée commandes
Kit für Rücksetzung der Steuerungen
Kit retroceso mandos

Pressed-aluminum accessories
Accessoires en aluminium moulé

L'alluminio è una delle leghe leggere tra le più duttili, facilmente lavorabili e permette una vasta gamma di finiture superficiali. Gli accessori presentati in questo capitolo sono disponibili con finitura lucida o satinata e sono gli elementi principali per una personalizzazione dallo stile "high tech"

Aluminum is among the most ductile alloys. Easy to work, it allows quite a wide range of surface finishings. The accessories described in this section are available in polished or satin finishing and represent the main element for a "high-tech" customization of your bike.

Das Aluminium ist eine der dehnbarsten Leichtlegierungen, kann einfach bearbeitet werden und bietet zahlreiche Möglichkeiten an Oberflächenbearbeitungen. Das in diesem Kapitel angebotene Zubehör ist sowohl in der glänzenden als auch in der satinierten Bearbeitung verfügbar. Ein Zubehör, das Ihrem Motorrad den „Hightech"-Stil verleiht.

De tous les alliages légers, l'aluminium est un des plus ductiles, facilement usinable et qui permet une vaste gamme de finitions superficielles. Les accessoires présentés dans ce chapitre sont disponibles avec une finition brillante ou satinée et ce sont les principaux éléments pour une personnalisation style "high tech".

El aluminio es una de las aleaciones ligeras más dúctiles, de fácil elaboración y que permite una vasta gama de acabados superficiales. Los accesorios presentes en este capítulo están disponibles con acabado bruñido o satinado y son los elementos principales para una personalización al estilo "high tech".

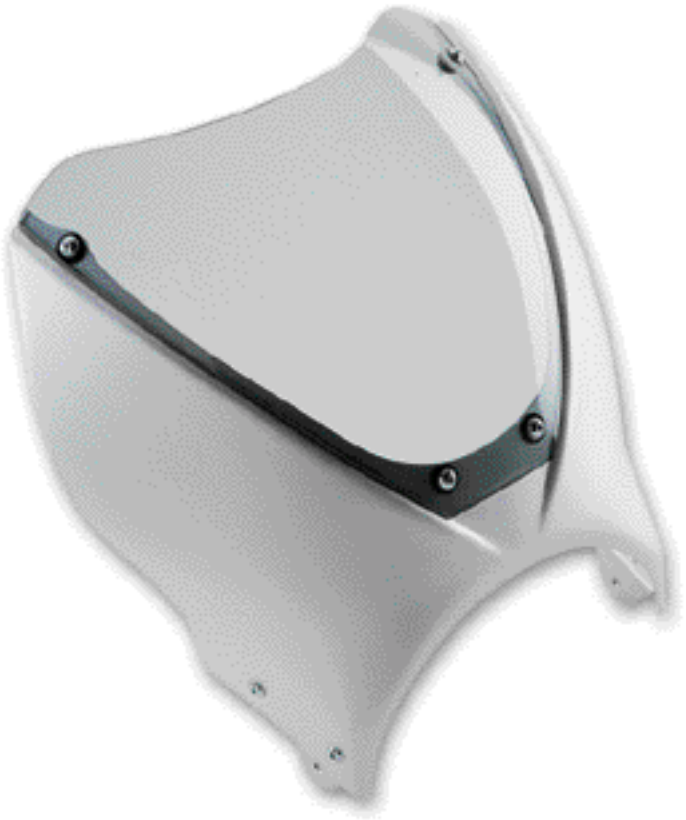
Accessori in alluminio stampato

Gesenkgeschmiedete Aluminiumteile

Accesorios de aluminio estampado

96933400B
Cupolino in alluminio stampato con finitura satinata completo di plexiglass
Pressed aluminum headlight fairing, satin finished, with plexiglass
Bulle en aluminium moulé avec finition satinée, munie de plexiglass
Cockpitverkleidung in gesenkgeschmiedetem Aluminium, satiniert, komplett mit Plexiglas.
Cúpula de aluminio estampado con acabado satinado con plexiglás

96934200B
Cupolino in alluminio stampato con finitura lucida completo di plexiglass
Pressed aluminum headlight fairing, polished, with plexiglass
Bulle en aluminium moulé avec finition brillante, munie de plexiglass
Cockpitverkleidung in gesenkgeschmiedetem Aluminium, glanzpoliert, komplett mit Plexiglas
Cúpula de aluminio estampado con acabado bruñido con plexiglás



96933801B
Parafango anteriore satinato
Satin front mudguard
Garde-boue avant satiné
Vorderer Kotflügel, satiniert
Guardabarros delantero satinado

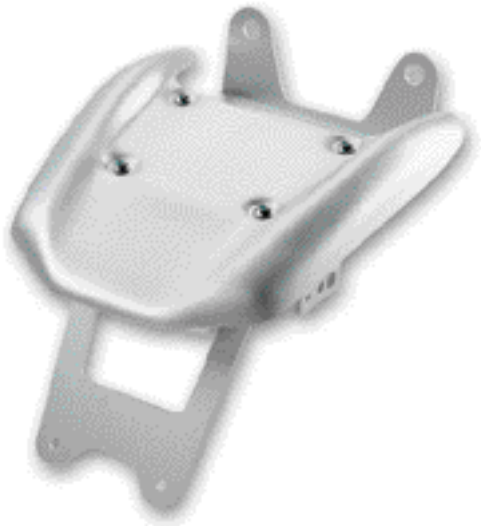
96934601B
Parafango anteriore lucido
Polished front mudguard
Garde-boue avant brillant
Vorderer Kotflügel, glanzpoliert
Guardabarros delantero bruñido

969335AAA 1 2
Puntale motore satinato
Lower cowl satin
Carter moteur satiné
Untere Motorverkleidung, satiniert
Tope motor satinado

969343AAA 1 2
Puntale motore lucido
Lower cowl polished
Carter moteur brillant
Untere Motorverkleidung, glänzend
Tope motor bruñido

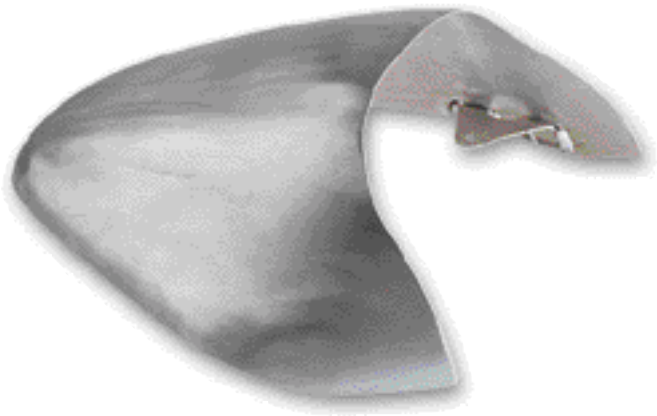
96933701B
Tegolino post + portarga satinato
Rear kit guard + number plate holder satin
Dosseret arrière + support de plaque à numéro satiné
Hinterer Spritzschutz + Kennzeichenhalter, satiniert
Protección tras + Porta-matrícula satinado

96934501B
Tegolino post+ portarga lucido
Rear kit guard + number plate holder polished
Dosseret arrière + support de plaque à numéro brillant
Hinterer Spritzschutz + Kennzeichenhalter, glänzend
Protección tras + Porta-matrícula bruñido



969336AAA
Coperchio sella satinato
Seat cover, satin
Capot de selle satiné
Sitzbankabdeckung, satiniert
Tapa asiento satinada

969344AAA
Coperchio sella lucido
Seat cover, polished
Capot de selle brillant
Sitzbankabdeckung, glänzend
Tapa asiento bruñida



Handlebars, footpegs, steering dampers

Guidons, repose-pieds, amortisseur de direction

Manubri, pedane, ammortizzatore di sterzo
Lenker, Fußrasten, Lenkungsdämpfer
Manillar, estribos, amotiguador de dirección

MANUBRIO
HANDLEBAR
GUIDON
LENKER
MANILLAR

96827601B 1 2
Manubrio standard completo di piastra forcella superiore e cavallotti specifici per il montaggio su MS4
Standard handlebar complete with fork top yoke and special U-bolts for fitting to MS4
Guidon standard doté de plaque de fourche supérieure et de cavaliers spécifiques pour le montage sur MS4
Standard-Lenker komplett mit oberer Gabel-brückenplatte und spezifischen Montageklemm-fäusten für die Montage an der MS4
Manillar estándar con lámina horquilla superior y pernos de U específicos para el montaje en MS4

969091AAA 1 2
Manubrio anodizzato nero
Black anodized handlebar
Guidon anodisé noir
Lenker schwarz eloxiert
Manillar anodizado negro

36010231A 1 2
Manubrio anodizzato
Anodized handlebar
Guidon anodisé
Lenker eloxiert
Manillar anodizado

969093AAA 1 2
Manubrio anodizzato oro
Gold anodized handlebar
Guidon anodisé or
Lenker gold eloxiert
Manillar anodizado oro

969094AAA 1 2
Manubrio anodizzato viola
Purple anodized handlebar
Guidon anodisé violet
Lenker viola eloxiert
Manillar anodizado violeta

969096AAA 1 2
Manubrio anodizzato blu
Blue anodized handlebar
Guidon anodisé bleu
Lenker blau eloxiert
Manillar anodizado azul

Attenzione:I codici 969091AAA, 36010231A, 969093AAA, 969096AAA, 969094AAA necessitano del codice 96827601B

Warning: Items 969091AAA, 36010231A, 969093AAA, 969096AAA, 969094AAA require part No. 96827601B

Attention: Les réf. 969091AAA, 36010231A, 969093AAA, 969096AAA, 969094AAA nécessitent la réf. 96827601B

Achtung: Für die Artikel 969091AAA, 36010231A, 969093AAA, 969096AAA, 969094AAA ist der Artikel 96827601B erforderlich.

Atención: Los códigos 969091AAA, 36010231A, 969093AAA, 969096AAA, 969094AAA necesitan del código 96827601B.

SPECCHIETTI RETROVISORI
REAR-VIEW MIRRORS
RETROVISEURS
RÜCKSPIEGEL
ESPEJOS RETROVISORES

969333AAA
Specchio nero opaco SX
LH matte black mirror
Rétroviseur gauche noir mat
Mattschwarzer Rückspiegel, LI
Espejo retrovisor negro opaco IZQ

969332AAA
Specchio nero opaco DX
RH matte black mirror
Rétroviseur droit noir mat
Mattschwarzer Rückspiegel, RE
Espejo retrovisor negro opaco DER

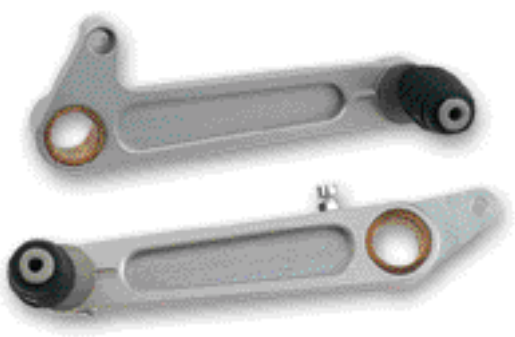
PEDANE
FOOTPEGS
REPOSE-PIEDS
FUßRASTEN
ESTRIBOS

966010AAA ⚠ 1 2
Kit pedane completo in ergal monoposto
Complete kit of light-alloy (ergal) footpegs, solo-seat
Kit repose-pieds complet en ergal monoplace
Komplettes Fußrastenkit in Ergal - Einsitzer
Kit estribos completos en ergal monoplaza

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	1,200 Kg
Peso del kit / Kit weight	0,895 Kg
Alleggerimento / Lightening	0,305 Kg

966023AAA
Pedale cambio completo (ricambio) per cod. 966010AAA
Complete gearchange pedal (spare) for PN 966010AAA
Pédale sélecteur de vitesse complète (pièce détachée) pour réf. 966010AAA
Komplettes Schaltpedal (Ersatzteil) für Art. 966010AAA
Pedal cambio completo (recambio) para cód. 966010AAA

966024AAA
Pedale freno completo (ricambio) per cod. 966010AAA
Complete brake pedal (spare) for PN 966010AAA
Pédale de frein complète (pièce détachée) pour réf. 966010AAA
Komplettes Bremspedal (Ersatzteil) für Art. 966010AAA
Pedal freno completo (recambio) para cód. 966010AAA



966008AAA
Pedalino poggiapiedi (ricambio) per cod. 966010AAA
Footpeg (spare) for PN 966010AAA
Petit repose-pieds (pièce détachée) pour réf. 966010AAA
Fußraste (Ersatzteil) für Art. 966010AAA
Pedal estribos (recambio) para cód. 966010AAA

966014AAA
Eccentrico pedale cambio/freno (ricambio) per cod. 966010AAA
Gear/brake pedal eccentric (spare) for PN 966010AAA
Excentrique pédale sélecteur de vitesse/frein (pièce détachée) pour réf. 966010AAA
Schalt-/Bremspedalexzenter (Ersatzteil) für Art. 966010AAA
Excéntrico pedal cambio/freno (recambio) para cód. 966010AAA

TAPPO SERBATOIO
TANK PLUG
BOUCHON DE RESERVOIR
TANKVERSCHLUSS
TAPÓN DEPÓSITO

96934801B
Tappo serbatoio ergal anodizzato lucido
Polished-anodized light alloy (ergal) tank plug
Bouchon de réservoir en ergal anodisé brillant
Tankverschluss in Ergal, glänzend eloxiert
Tapón depósito en ergal anodizado bruñido

Peso dell'articolo di serie
Standard item weight *0,378 Kg*
Peso del kit / Kit weight *0,150 Kg*
Alleggerimento / Lightening *0,228 Kg*

96934901B
Tappo serbatoio ergal anodizzato nero
Black-anodized light alloy (ergal) tank plug
Bouchon de réservoir en ergal anodisé noir
Tankverschluss in Ergal, schwarz eloxiert
Tapón depósito en ergal anodizado negro

Peso dell'articolo di serie
Standard item weight *0,378 Kg*
Peso del kit / Kit weight *0,150 Kg*
Alleggerimento / Lightening *0,228 Kg*

96935701B
Tappo serbatoio ergal anodizzato grigio
Grey-anodized light alloy (ergal) tank plug
Bouchon de réservoir en ergal anodisé gris
Tankverschluss in Ergal, grau eloxiert
Tapón depósito en ergal anodizado gris

Peso dell'articolo di serie
Standard item weight *0,378 Kg*
Peso del kit / Kit weight *0,150 Kg*
Alleggerimento / Lightening *0,228 Kg*

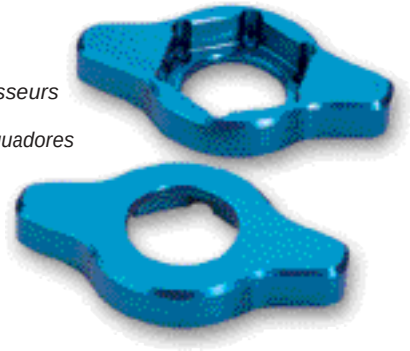
96935001B
Tappo serbatoio ergal anodizzato oro
Gold-anodized light alloy (ergal) tank plug
Bouchon de réservoir en ergal anodisé or
Tankverschluss in Ergal, gold eloxiert
Tapón depósito en ergal anodizado oro

Peso dell'articolo di serie
Standard item weight *0,378 Kg*
Peso del kit / Kit weight *0,150 Kg*
Alleggerimento / Lightening *0,228 Kg*

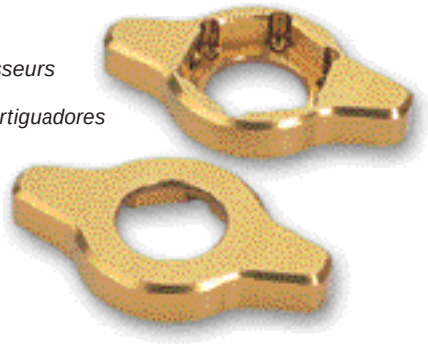
REGISTRI FORCELLE
FORK ADJUSTERS
ELEMENTS DE REGLAGE FOURCHES
EINSTELLELEMENTE FÜR VORDERRADGABEL
DISPOSITIVOS DE AJUSTE HORQUILLAS

966017AAA
Registro in ergal lucido per ammortizzatori
Polished ergal adjuster for shock absorbers
Elément de réglage en ergal brillant pour amortisseurs
Einstellelement in glänzendem Ergal für Federbeine
Dispositivo de ajuste en ergal bruñido para amortiguadores

966018AAA
Registro in ergal anodizzato blu per ammortizzatori
Blue-anodized ergal adjuster for shock absorbers
Elément de réglage en ergal anodisé bleu pour amortisseurs
Einstellelement in Ergal, blau eloxiert für Federbeine
Dispositivo de ajuste en ergal anodizado azul para amortiguadores



966026AAA
Registro in ergal anodizzato oro per ammortizzatori
Gold-anodized ergal adjuster for shock absorbers
Elément de réglage en ergal anodisé or pour amortisseurs
Einstellelement in Ergal, gold eloxiert für Federbeine
Dispositivo de ajuste en ergal anodizado oro para amortiguadores



966027AAA
Registro in ergal anodizzato grigio per ammortizzatori
Grey-anodized ergal adjuster for shock absorbers
Elément de réglage en ergal anodisé gris pour amortisseurs
Einstellelement in Ergal, grau eloxiert für Federbeine
Dispositivo de ajuste en ergal anodizado gris para amortiguadores

VALVOLE DI SFIATO
BREATHER VALVES
RENIFLARDS
ENTLÜFTUNGSVENTILE
VÁLVULAS DE ALIVIO

966019AAA
Valvola sfiato olio in ergal anodizzata lucida
Polished, anodized ergal oil breather valve
Reniflard huile en ergal anodisé brillant
Ölentlüftungsventil in Ergal, glänzend eloxiert
Válvula de alivio aceite en ergal anodizada bruñida

966020AAA
Valvola sfiato olio in ergal anodizzata blu
Blue-anodized ergal oil breather valve
Reniflard huile en ergal anodisé bleu
Ölentlüftungsventil in Ergal, blau eloxiert
Válvula de alivio aceite en ergal anodizada azul

966021AAA
Valvola sfiato olio in ergal anodizzata oro
Gold-anodized ergal oil breather valve
Reniflard huile en ergal anodisé or
Ölentlüftungsventil in Ergal, gold eloxiert
Válvula de alivio aceite en ergal anodizada oro

966022AAA
Valvola sfiato olio in ergal anodizzata grigio
Grey-anodized ergal oil breather valve
Reniflard huile en ergal anodisé gris
Ölentlüftungsventil in Ergal, grau eloxiert
Válvula de alivio aceite en ergal anodizada gris

COMPONENTI SPECIALI CICLISTICA
FRAME SPECIAL PARTS
COMPOSANTS SPECIAUX PARTIE-CYCLE
SPEZIALKOMPONENTEN FÜR FAHRWERK
COMPONENTES ESPECIALES BASTIDOR

Componenti speciali appositamente studiati per migliorare ed adattare la ciclistica del veicolo al proprio stile di guida.

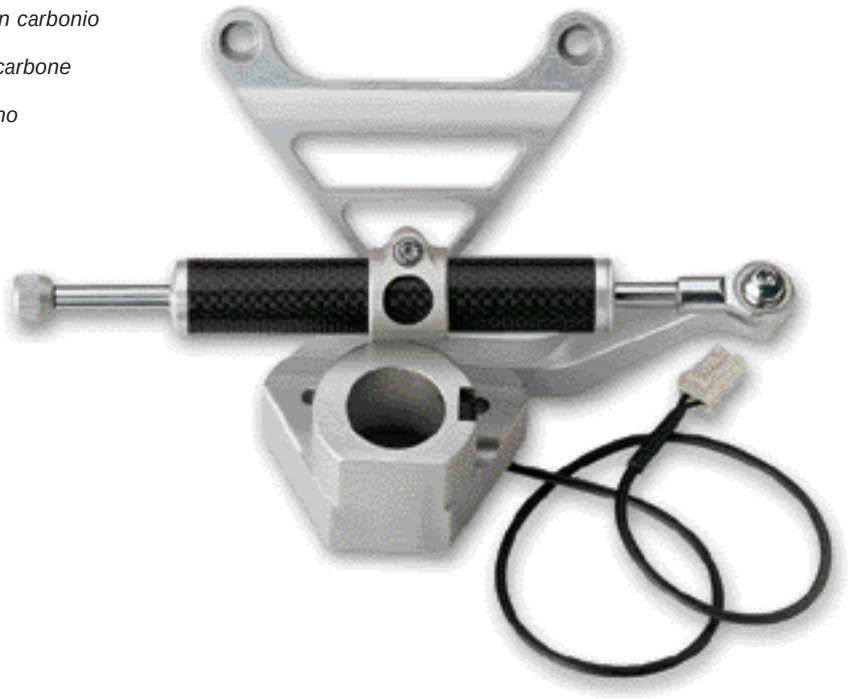
Special parts designed both to improve and adapt bike frame to the user's riding style.

Composants spéciaux expressément étudiés pour améliorer et adapter la partie-cycle du véhicule au propre style de conduite.

Spezielle Komponenten, die mit dem Ziel entworfen wurden, das Fahrwerk an den eigenen Fahrstil anpassen und verbessern zu können.

Componentes especiales específicamente estudiados para mejorar y adaptar el bastidor del vehículo al propio estilo de manejo.

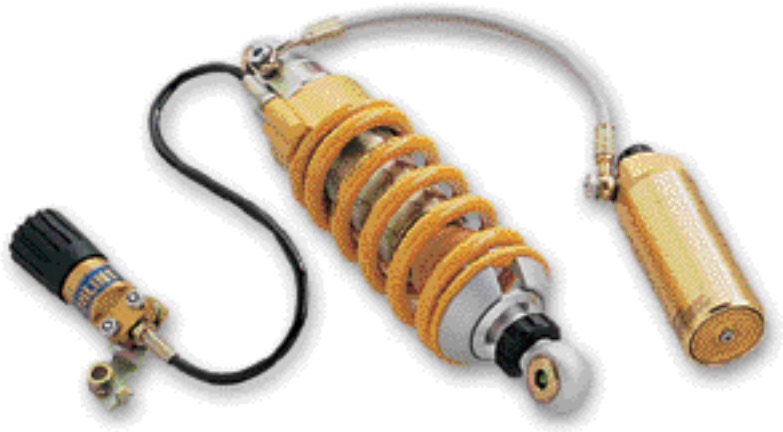
96607100B ❶ ❷
Kit ammortizzatore di sterzo trasversale realizzato in carbonio
Carbon cross-mounted steering damper kit
Kit amortisseur de direction transversal réalisé en carbone
Kit querliegender Lenkungsdämpfer in Kohlefaser
Kit amortiguador de dirección transversal de carbono



96609502B ⚠ ❶ ❷
Forcellone realizzato in fusione di alluminio con capriata di irrigidimento posta nella parte inferiore della struttura; così progettato l'articolo consente di ridurre il peso del 20% rispetto il forcellone di serie
Rear swingarm made from aluminium casting. The special design with a stiffener at the bottom end ensures a 20% weight reduction compared to the standard swingarm
Bras oscillant réalisé en aluminium moulé avec ferme de raidissement placée dans la partie inférieure de la structure; l'article permet ainsi de réduire le poids de 20% par rapport au bras oscillant de série
Hinterradschwinge aus Aluminiumguß mit Versteifungsstrebe im unteren Strukturbereich; so entworfen, dass der Einau dieses Artikels, im Vergleich zur serienmäßig montierten Schwinge, eine Gewichtsreduzierung um 20% ermöglicht
Basculante realizado en fundición de aluminio con armadura rígida ubicada en la parte inferior de la estructura; de esta manera permite reducir el peso en un 20% respecto al basculante de serie

96613103B ⚠ ❶ ❷

Ammortizzatore posteriore Öhlins, regolabile sia in estensione che in compressione, con possibilità di variare il precarico della molla
Öhlins rear shock absorber with rebound/compression damping adjustment and variable spring preload
Amortisseur arrière Öhlins, réglable aussi bien en extension qu'en compression, avec possibilité de varier la précontrainte du ressort
Zentralfederbein Öhlins, in der Druck- und Zugstufe regulierbar und mit Einstellmöglichkeit der Federvorspannung
Amortiguador trasero Öhlins, regulable ya sea en la extensión como en la compresión, con posibilidad de variar la precarga del muelle



96610702B ⚠ ❶ ❷

Monoammortizzatore posteriore FG completamente regolabile sia in estensione e compressione, che nel precarico della molla
Fully adjustable FG rear monoshock with rebound/compression damping and spring preload adjustment
Monoamortisseur arrière FG complètement réglable aussi bien en extension et en compression que dans la précontrainte du ressort
Mono-Zentralfederbein FG, sowohl in der Druck- und Zugstufe, als auch in der Federvorspannung vollkommen regulierbar
Mono amortiguador trasero FG completamente regulable ya sea en la extensión como en la compresión y en la precarga del muelle

COMPONENTI IN TITANIO
TITANIUM PARTS
COMPOSANTS EN TITANE
KOMPONENTEN IN TITAN
COMPONENTES DE TITANIO

Gli accessori in titanio Ducati Performance sono stati realizzati per offrire la leggerezza e la robustezza propri di questo pregiato materiale a tutti coloro che desiderano arricchire la propria Ducati con articoli tecnologicamente all'avanguardia.

Ducati Performance titanium accessories have been designed to offer the lightness and strength of this valuable material to all Ducati owners who wish leading-edge high-tech products for their motorcycles.

Les accessoires en titane Ducati Performance ont été réalisés pour offrir la légèreté et la solidité propres à ce matériau précieux à tous ceux qui désirent enrichir leur Ducati avec des articles de pointe du point de vue technologique.

Die Zubehörteile in Titan Ducati Performance wurden mit dem Ziel entworfen, die diesem wertvollen Material eigenen Faktoren wie Leichtigkeit und Festigkeit all denjenigen anbieten zu können, die ihre Ducati mit technologisch führenden Teilen bereichern möchten.

Los accesorios de titanio Ducati Performance han sido realizados para ofrecer la ligereza y la robustez propias de este apreciado material a todos los que desean enriquecer su Ducati con artículos tecnológicamente a la vanguardia.

969486AAA ⚠ 1 2
Kit pedane complete in titanio
Complete titanium platform kit
Kit repose-pieds complets en titane
Kit Fußrasten komplett aus Titan
Kit estribos completos de titanio

969476AAA
Coperchio esterno protezione frizione in titanio
Titanium clutch outer cover
Carter externe de protection embrayage en titane
Äußerer Kupplungsschutzdeckel in Titan
Tapa exterior protección embrague de titanio

Peso dell'articolo di serie / Standard item weight	0,400 Kg
Peso del kit / Kit weight	0,120 Kg
Alleggerimento / Lightening	0,280 Kg

969475AAA
Coperchio di protezione pignone in titanio
Titanium front sprocket cover
Cache de protection pignon en titane
Ritzelschutzabdeckung in Titan
Tapa de protección piñón de titanio

VITI SPECIALI IN ERGAL
SPECIAL ERGAL SCREWS
VIS SPECIALES EN ERGAL
SPEZIALSCHRAUBEN IN ERGAL
TORNILLOS ESPECIALES EN ERGAL

966032AAA 1
*Kit viti ergal **blu** per tappo serbatoio per tutti i modelli (5 pz)*
***Blue** ergal screw set for tank filler plug for all models (5 pcs)*
*Kit vis en ergal **bleu** pour bouchon de réservoir pour tous les modèles (5 pièces)*
*Kit Schrauben in **blauem** Ergal für Tankdeckel alle Modelle (5 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **azul** para tapón depósito para todos los modelos (5 piezas)*

966033AAA 1
*Kit viti ergal **oro** per tappo serbatoio per tutti i modelli (5 pz)*
***Gold** ergal screw set for tank filler plug for all models (5 pcs)*
*Kit vis en ergal **or** pour bouchon de réservoir pour tous les modèles (5 pièces)*
*Kit Schrauben in **goldenem** Ergal für Tankdeckel aller Modelle (5 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **oro** para tapón depósito para todos los modelos (5 piezas)*

966034AAA 1
*Kit viti ergal **grigio** per tappo serbatoio per tutti i modelli (5 pz)*
***Grey** ergal screws set for tank filler plug for all models (5 pcs)*
*Kit vis en ergal **gris** pour bouchon de réservoir pour tous les modèles (5 pièces)*
*Kit **graue** Schrauben in Ergal für Tankverschluss aller Modelle (5 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **gris** para tapón depósito para todos los modelos (5 piezas)*

96608300B 1
*Kit viti ergal **rosso** per tappo serbatoio per tutti i modelli (5 pz)*
***Red** ergal screw set for tank filler plug for all models (5 pcs)*
*Kit vis en ergal **rouge** pour bouchon de réservoir pour tous les modèles (5 pièces)*
*Kit Schrauben in **rotem** Ergal für Tankdeckel aller Modelle (5 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **rojo** para tapón depósito para todos los modelos (5 piezas)*

96607700B 2
*Kit viti ergal **blu** per coperchi motore (17 pz)*
***Blue** ergal screw set for engine covers (17 pcs)*
*Kit vis en ergal **bleu** pour caches de moteur (17 pièces)*
*Kit Schrauben in **blauem** Ergal für Motordeckel (17 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **azul** para tapas motor (17 piezas)*

96607800B 2
*Kit viti ergal **oro** per coperchi motore (17 pz)*
***Gold** ergal screw set for engine covers (17 pcs)*
*Kit vis en ergal **or** pour caches de moteur (17 pièces)*
*Kit Schrauben in **goldenem** Ergal für Motordeckel (17 Stck.)*
*Kit tornillos en ergal **oro** para tapas motor (17 piezas)*

96607900B 2
*Kit viti ergal **rosso** per coperchi motore (17 pz)*
***Red** ergal screw set for engine covers (17 pcs)*
*Kit vis en ergal **rouge** pour caches de moteur (17 pièces)*
*Kit Schrauben in **rotem** Ergal für Motordeckel (17 Stück)*
*Kit tornillos en ergal **rojo** para tapas motor (17 piezas)*

96608000B 3
*Kit viti ergal **blu** per parafanghi e pompe freni e frizione (29 pz)*
***Blue** ergal screw set for mudguards and brake/clutch master cylinders (29 pcs)*
*Kit vis en ergal **bleu** pour garde-boue et maîtres-cylindres frein/embrayage (29 pièces)*
*Kit Schrauben in **blauem** Ergal für Kotflügel und Brems/Kupplungszylinder (29 Stück)*
*Kit tornillos en ergal **azul** para guardabarros y bombas frenos y embrague (29 piezas)*

96608100B 3
*Kit viti ergal **oro** per parafanghi e pompe freni e frizione (29 pz)*
***Gold** ergal screw set for mudguards and brake/clutch master cylinders (29 pcs)*
*Kit vis en ergal **or** pour garde-boue et maîtres-cylindres frein/embrayage (29 pièces)*
*Kit Schrauben in **goldenem** Ergal für Kotflügel und Brems/Kupplungszylinder (29 Stück)*
*Kit tornillos en ergal **oro** para guardabarros y bombas frenos y embrague (29 piezas)*

96608200B 3
*Kit viti ergal **rosso** per parafanghi e pompe freni e frizione (29 pz)*
***Red** ergal screw set for mudguards and brake/clutch master cylinders (29 pcs)*
*Kit vis en ergal **rouge** pour garde-boue et maîtres-cylindres frein/embrayage (29 pièces)*
*Kit Schrauben in **rotem** Ergal für Kotflügel und Brems/Kupplungszylinder (29 Stück)*
*Kit tornillos en ergal **rojo** para guardabarros y bombas frenos y embrague (29 piezas)*

Rims Cerchi Jantes Felgen Llantas

La continua ricerca di migliorare la velocità d'inserimento ed uscita dalle curve, la possibilità d'incrementare la rapidità di cambiamento di traiettoria spingono le case produttrici di cerchi all'utilizzo di materiali e tecnologie sempre più innovative. I cerchi forgiati in magnesio, in alluminio o in carbonio uniscono la possibilità di trovare l'assetto desiderato ad uno stile unico per la propria moto.

Wheel rim manufacturers are hard-pressed to use innovative materials and technology in an attempt to improve turn-in and exit speed and provide razor-sharp handling. Plenty of rims - manufactured from magnesium, aluminum or carbon forgings – to choose from to fine-tune your bike to your riding style and lend it that unique look.

La recherche continuelle de l'amélioration de la vitesse dans les virages (entrée et sortie) et la possibilité d'augmenter la rapidité de changement de direction poussent les maisons de production de jantes à utiliser des matériaux et des technologies de pointe. Les jantes forgées en magnésium, en aluminium ou en carbone allient la possibilité de trouver l'assiette désirée à un style unique pour sa propre moto.

Die ständige Forschung im Hinblick auf das Erzielen einer besseren Einfahr- und Ausfahrgeschwindigkeit in die und aus den Kurven heraus, sowie die eines rascheren Fahrtrichtungswechsels haben dazu geführt, dass die Hersteller der Radfelgen immer innovativere Materialien und Technologien zum Einsatz bringen. Die in Magnesium, Aluminium oder in Kohlenstoff geschmiedeten Felgen vereinen die Möglichkeit, die gewünschte Motorradtrimmung zu erhalten und die seinen Motorrad einen einzigartigen Stil zu verleihen.

La continua búsqueda para mejorar la velocidad de entrada y salida de las curvas, la posibilidad de incrementar la rapidez de cambio de trayectoria, incentivan los constructores de llantas al uso de materiales y tecnologías siempre más innovadoras. Las llantas forjadas de magnesio, de aluminio o de carbono unen la posibilidad de encontrar el ajuste deseado, como también un estilo único para la moto.

CERCHI IN MAGNESIO RACING A 5 RAZZE
5-SPOKE RACING RIMS IN MAGNESIUM
JANTES EN MAGNESUM RACING A 5 BRANCHES
5-SPEICHEN-RACING-FELGEN IN MAGNESIUM
LLANTAS DE MAGNESIO RACING DE CINCO RADIOS

Cerchi speciali in magnesio di stretta derivazione Racing; consentono mediamente di ottenere una riduzione di peso pari al 25% rispetto al cerchio montato di serie.

Special magnesium rims, directly originated from the Racing version, allowing to reduce the weight by 25% on average if compared to standard parts.

Jantes spéciales en magnésium dérivant essentiellement du Racing ; elles permettent d'obtenir en moyenne une réduction de poids de 25% par rapport aux jantes de série.

Eng aus dem Racingbereich abgeleitete Spezialfelgen in Magnesium. Ihre Montage bringt, im Vergleich zu einem Einsatz der serienmäßigen Felgen eine durchschnittliche Gewichtsreduzierung von 25% mit sich.

Llantas especiales de magnesio de directa derivación Racing; permiten obtener una reducción de peso equivalente al 25% respecto a la llanta montada de serie.

968183AAA ⚠ 1 2
Cerchio anteriore "Dark Gray" 3.50 x 17
Front rim "Dark Gray" 3.50 x 17
Jante avant "Dark Gray" 3,50 x 17
Vorderradfelge, "Dark Grey" 3.50 x 17
Llanta delantera "Dark Gray" 3.50 x 17

968184AAA ⚠ 👁 1 2
Cerchio posteriore "Dark Gray" 6.00 x 17
Rear rim "Dark Gray" 6.00 x 17
Jante arrière "Dark Gray" 6,00 x 17
Hinterradfelge, "Dark Grey" 6.00 x 17
Llanta trasera "Dark Gray" 6.00 x 17

968178AAA ⚠ 👁 1 2
Cerchio posteriore "Dark Gray" 5.50 x 17
Rear rim "Dark Gray" 5.50 x 17
Jante arrière "Dark Gray" 5.50 x 17
Hinterradfelge, "Dark Grey" 5.50 x 17
Llanta trasera "Dark Gray" 5.50 x 17

👁

Attenzione: Gli articoli 968184AAA, 968178AAA, 96819500B, 96819400B, necessitano di una corona speciale che deve essere indicata nel modulo d'ordine (vedi paragrafo "Corone in lega leggera anodizzate 5 fori" pag. 73)
Warning: Items 968184AAA, 968178AAA, 96819500B, 96819400B, require a special rear sprocket to be specified on order (see the paragraph "Anodized light-alloy rear sprockets, 5 holes" on p. 73)
Attention: Les articles 968184AAA, 968178AAA, 96819500B, 96819400B, necessitent une couronne spécifique qui doit être indiquée sur la commande (voir paragraphe "Couronnes en alliage leger anodisees a 5 trous" page 73).

Achtung: Für die Artikel 968184AAA, 968178AAA, 96819500B, 96819400B, werden spezielle Kettenblätter benötigt, was dann jeweils im Auftragsformular entsprechend angegeben werden muss (siehe Absatz "Kettenblätter in eloxierter Leichtmetalllegierung mit 5 Öffnungen" Seite 73).
Atención: Los artículos 968184AAA, 968178AAA, 96819500B, 96819400B, necesitan una corona especial que debe estar indicada en el módulo de pedido (ver párrafo "Coronas de aleación ligera anodizadas 5 agujeros" pág. 73)

96819500B 1 2
Coppia cerchi 3,50 x17 ant. e 6.00 x 17 post.
Set of front rim 3.50 x1 7 and rear rim 6.00 x 17
Paire de jante avant 3,50 x 17 et jante arrière 6,00 x 17
Paar Felgen, 3,50 x 17 vorne, 6,00 x 17 hinten
Par llantas 3,50 x 17 del. y 6.00 x 17 tras.

96819400B 1 2
Coppia cerchi 3,50 x 17 ant. e 5,50 x 17 post.
Set of front rim 3.50 x 17 and rear rim 5.50 x 17
Paire de jante avant 3,50 x 17 et jante arrière 5,50 x 17
Paar Felgen, 3,50 x 17 vorne, 5,50 x 17 hinten
Par llantas 3,50 x 17 del. y 5,50 x 17 tras.

CORONE IN LEGA LEGGERA (ERGAL) ANODIZZATE 5 FORI
ANODIZED LIGHT-ALLOY (ERGAL) REAR SPROCKETS, 5 HOLES
COURONNES EN ALLIAGE LEGER (ERGAL) ANODISEES A 5 TROUS
KETTENBLÄTTER IN ELOXIERTER LEICHTMETALLLEGIERUNG (ERGAL) MIT 5 ÖFFNUNGEN
CORONAS DE ALEACIÓN LIGERA (ERGAL) ANODIZADAS 5 AGUJEROS

96824801B 1 2 *T37*
96824901B 1 2 *T38*
96825001B 1 2 *T39*
96825101B 1 2 *T40*
96825201B 1 2 *T41*
96825301B 1 2 *T42*
96825401B 1 2 *T43*
Corone in lega leggera (ergal) anodizzate 5 fori
Anodized light-alloy (ergal) rear sprockets 5 holes
Couronnes en alliage léger (ergal) anodisées 5 trous
Kettenblätter in eloxierter Leichtmetalllegierung (Ergal) mit 5 Öffnungen
Coronas de aleación ligera (ergal) anodizadas 5 agujeros

CERCHI A RAGGI
SPOKE RIMS
JANTES A BRANCHES
SPECHENFELGEN
LLANTAS DE RADIOS

Cerchi speciali con raggera centrale e canale del pneumatico in carbonio. Studiati per alleggerire le masse sospese del veicolo, questi cerchi si differenziano anche per la ricercatezza del design.

Special rims with central spokes and carbon tyre groove. Specially devised to reduce vehicle unsprung weight, these rims also stand out thanks to their refined design.

Jantes spéciales avec branches en éventail centrales et canal du pneu en carbone. Ces jantes ont été étudiées et conçues pour alléger les poids suspendus du véhicule et elles se différencient également pour la recherche dans le design.

Spezialfelgen mit zentraler Verspeichung und Reifenkanal in Kohlefaser. Dahingehend entwickelt, um das Gewicht der gefederten Fahrzeugmassen zu reduzieren, heben sich diese Felgen durch ihr raffiniertes Design heraus.

Llantas especiales con estrellón central y canal del neumático de carbono. Estudiadas para aligerar las masas suspendidas del vehículo, estas llantas se diferencian también por el estudio del diseño.

96831502B ⚠ ❶ ❷
Cerchio anteriore a raggi 3.50 x 17
Front spoke rim 3.50 x 17
Jante avant à branches 3.50 x 17
Vordere Speichenfelge 3.50 x 17
Llanta delantera de radios 3.50 x 17

96831602B ⚠ 1 2
Cerchio posteriore a raggi 5.50 x 17
Rear spoke rim 5.50 x 17
Jante arrière à branches 5.50 x 17
Hintere Speichenfelge 5.50 x 17
Llanta trasera de radios 5.50 x 17

CERCHI IN CARBONIO
CARBON RIMS
JANTES EN CARBONE
FELGEN IN KOHLEFASER
LLANTAS DE CARBONO

968276AAA ⚠ 3
Cerchio anteriore in carbonio 3,50 x 17
Front carbon rim 3,50 x 17
Jante avant en carbone 3,50 x 17
Vorderradfelge in Kohlefaser 3,50 x 17
Llanta delantera de carbono 3,50 x 17

Peso dell'articolo di serie/Standard item weight	*4,093 Kg*
Peso del kit /Kit weight	*2,450 Kg*
Alleggerimento /Lightening	*1,643 Kg*

968277AAA ⚠ 3
Cerchio posteriore in carbonio 5,50 x 17
Rear carbon rim 5,50 x 17
Jante arrière en carbone 5,50 x 17
Hinterradfelge in Kohlefaster 5,50 x 17
Llanta trasera de carbono 5,50 x 17

Peso dell'articolo di serie/Standard item weight	*5,534 Kg*
Peso del kit /Kit weight	*3,950 Kg*
Alleggerimento /Lightening	*1,584 Kg*

CERCHI IN MAGNESIO E CARBONIO
MAGNESUM AND CARBON RIMS
JANTES EN MAGNESIUM ET CARBONE
FELGEN IN MAGNESIUM UND KOHLEFASER
LLANTAS DE MAGNESIO Y CARBONO

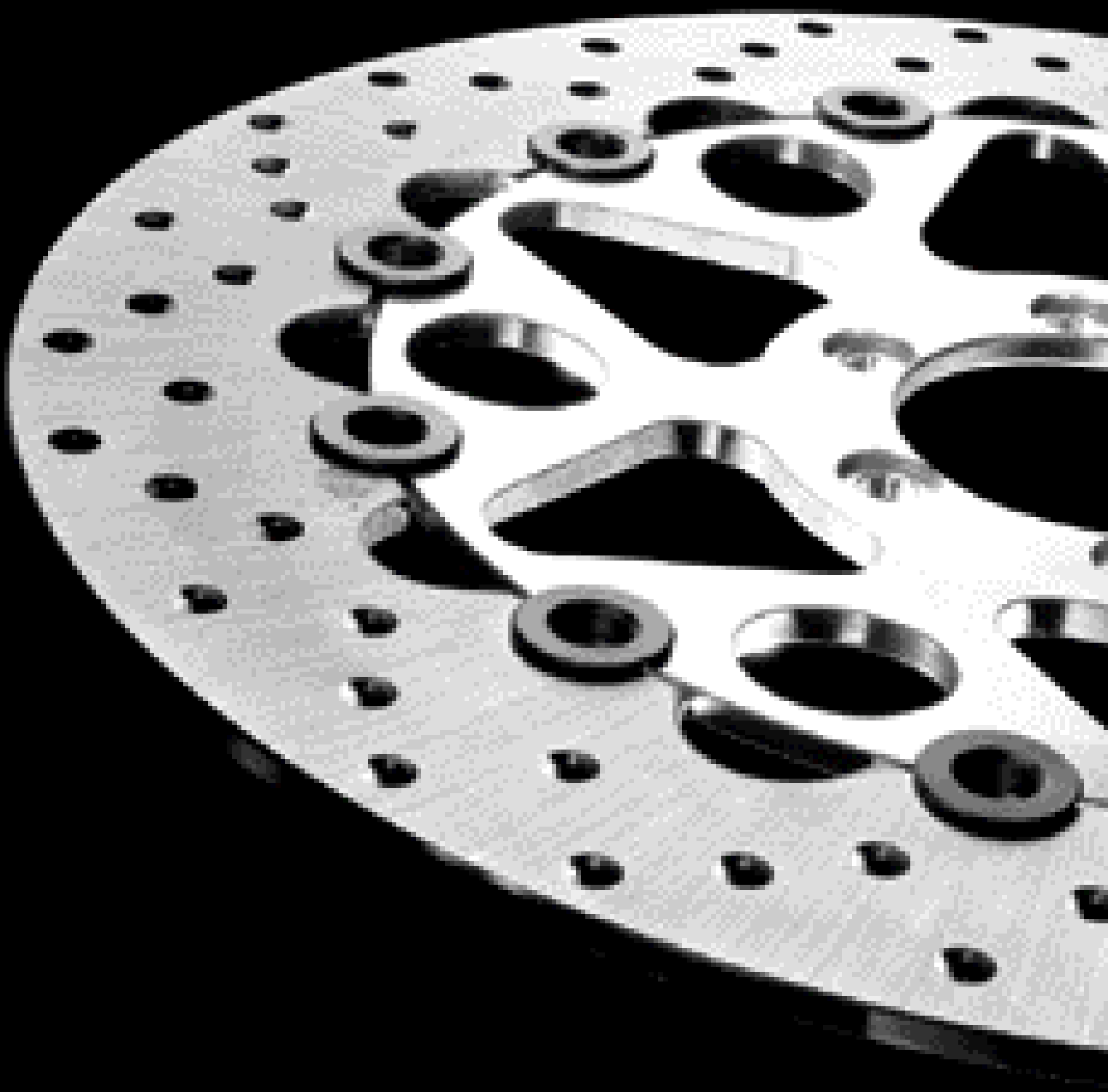
968090AAA ⚠ 3
Cerchio anteriore 3.50x17
Front rim 3.50x17
Jante avant 3.50x17
Vorderradfelge 3.50x17
Llanta delantera 3.50x17

968091AAA ⚠ 3
Cerchio posteriore 5.50x17
Rear rim 5.50x17
Jante arrière 5.50x17
Hinterradfelge 5.50x17
Llanta trasera 5.50x17

CERCHI IN LEGA LEGGERA
LIGHT ALLOY WHEEL RIMS
JANTES EN ALLIAGE LEGER
LEICHTMETALLFELGEN
LLANTAS DE ALEACIÓN LIGERA

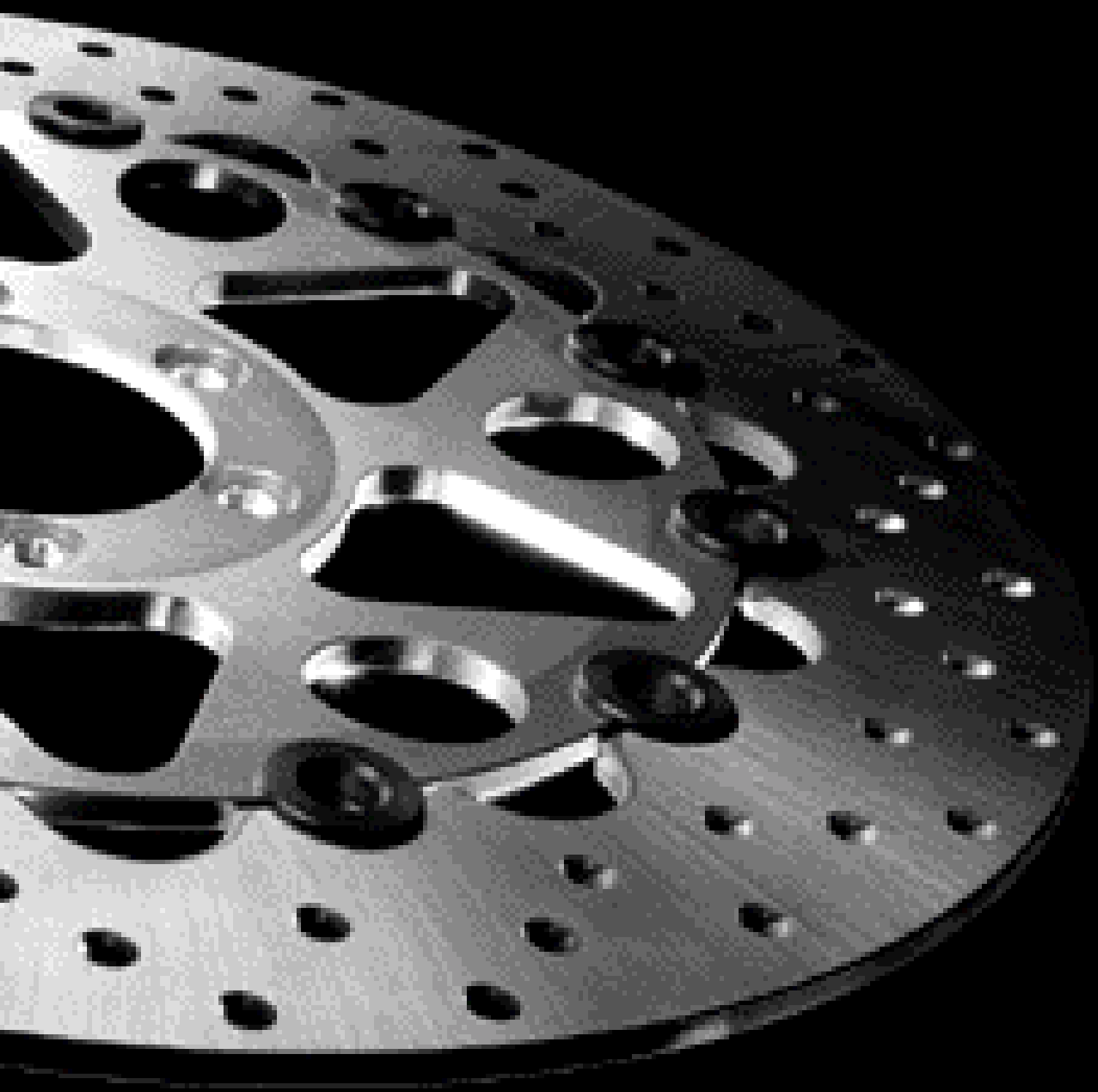
968417AAA **3**
Cerchio anteriore in alluminio forgiato con disegno a 5 razze ad "Y", misura 3.50x17
Front rim of forged aluminum with 5 Y-spoke design, size 3.50x17
Jante avant en aluminium forgé avec dessin à 5 branches en "Y", dimensions 3.50x17
Vorderradfelge aus geschmiedetem Aluminium mit 5 "Y"-Speichen, Maß 3.50x17
Llanta delantera de aluminio forjado con diseño de 5 radios en "Y", medida 3.50x17

96841803B **3**
Cerchio posteriore in alluminio forgiato con disegno a 5 razze ad "Y" , misura 5.50x17
Rear rim of forged aluminum with 5 Y-spoke design, size 5.50x17
Jante arrière en aluminium forgé avec dessin à 5 branches en "Y", dimensions 5.50x17
Hinterradfelge aus geschmiedetem Aluminium mit 5 "Y"-Speichen, Maß 5.50x17
Llanta trasera de aluminio forjado con diseño de 5 radios en "Y", medida 5.50x17



Braking systems *Impianto frenante*

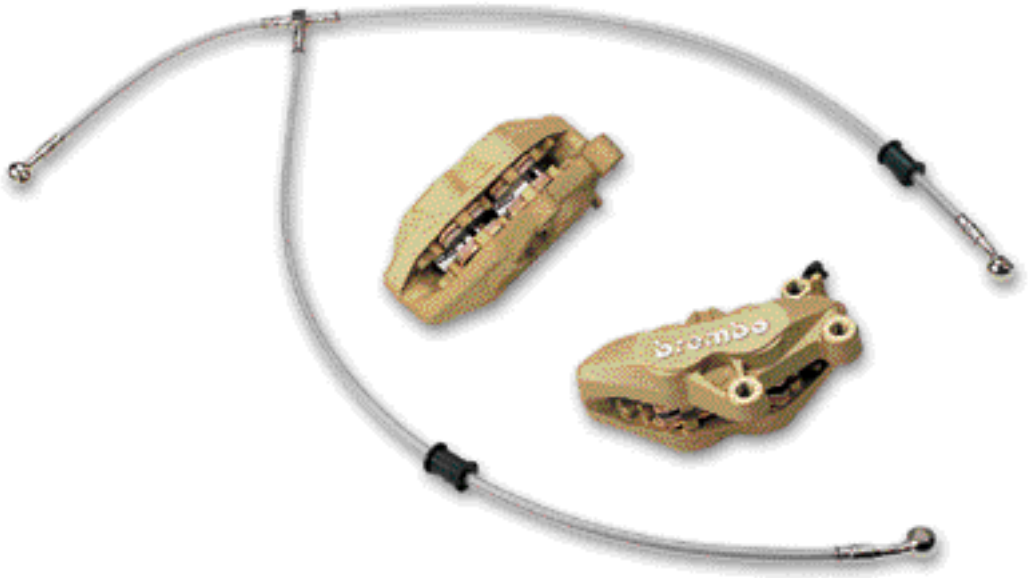
Système de freinage *Bremsanlage*



Sistema de freno

968180AAA ⚠
Impianto frenante anteriore Racing, completo di coppia di pinze a 4 pastiglie e pompa freno radiale
Racing front braking system, complete with 4-pads caliper set and radial brake master cylinder
Système de freinage avant Racing doté d'une paire d'étriers à 4 plaquettes et de maître-cylindre frein radial
Racing-Bremsanlage komplett mit Bremssätteln mit 4 Bremsbelägen und Radialbremszylinder
Sistema de freno delantero Racing, con par de pinzas de 4 pastillas y bomba freno radial

96832200B ⚠
Kit pinze freno Racing a quattro pastiglie e tubo olio con attacco per la pompa freno di serie
Racing brake calipers kit with four pads and oil pipe provided with a special connection for the standard brake master cylinder
Kit étriers de frein Racing à quatre plaquettes et Durit huile avec raccord pour le maître-cylindre frein de série
Kit Racing-Bremssättel mit vier Bremsbelägen und Ölleitung für den Anschluss des serienmäßigen Bremszylinders
Kit pinzas freno Racing de cuatro pastillas y tubo aceite con toma de sujeción para la bomba freno de serie



96820900A

Kit pinze freno anteriore Racing ricavate dal pieno
Front brake calipers Racing kit (from billet material)
Kit étriers de frein avant Racing usinés dans la masse
Kit Racing-Bremssättel für Vorderrad aus dem Vollen gearbeitet
Kit pinzas freno delantero Racing obtenidas de pieza llena

96816500C

Piastrino adattatore per cod. 96820900A
Connecting plate for PN 96820900A
Plaquette d'adaptation pour rèf. 96820900A
Adapterplättchen für Art. 96820900A
Lámina adaptadora para cód. 96820900A

Attenzione: L'articolo 96820900A necessita per il montaggio del cod. 96816500C
Warning: To fit PN 96820900A, you need PN 96816500C
Attention: Pour le montage l'article 96820900A nécessite la réf. 96816500C
Achtung: Für die Montage des Artikels 96820900A ist der Artikel 96816500C erforderlich
Atención: El artículo 96820900A necesita para el montaje del cód 96816500C

96802298C
Coppia pastiglie freno anteriore Racing (morbide) per cod. 96820900A
Front Racing brake pads set (softer) for PN. 96820900A
Paire de plaquettes de frein avant Racing (souples) pour réf. 96820900A
Paar Racing-Bremsbeläge für Vorderradbremse (weich) für Art. 96820900A
Par pastillas freno delantero Racing (blandas) para cód. 96820900A

61340211B
Coppia pastiglie freno sinterizzate, anteriori Racing per pinze dal mod. '00
Front Racing sintered brake pads set for front brake from model '00
Paire de plaquettes de frein avant frittés, Racing pour étriers à partir du modèle '00
Paar Sinter-Bremsbeläge für Vorderradbremse - Racing für Bremssättel ab Mod. '00
Par pastillas freno sinterizadas, delanteras Racing para pinzas desde el mod. '00

61340301A
Pastiglie per codice 968180AAA/96832200B
Brake pads for PN. 968180AAA/96832200B
Plaquettes de frein pour réf. 968180AAA/96832200B
Bremsbeläge für Art. 968180AAA/96832200B
Pastillas para cód. 968180AAA/96832200B

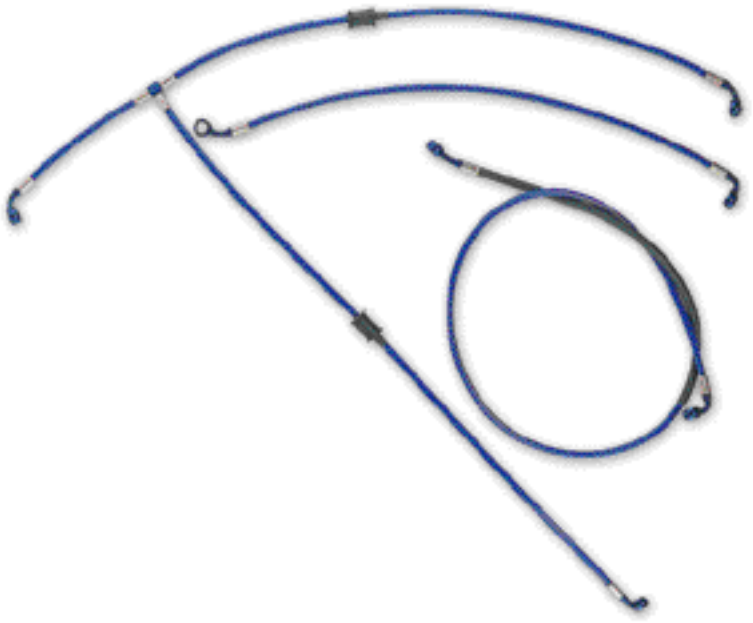
968028AAA ⚠
*Disco freno anteriore **FLOTTANTE** in acciaio*
***FLOATING** front brake steel disc*
*Disque de frein avant **FLOTTANT** en acier*
***SCHWIMMEND** gelagerte Bremsscheibe in Stahl*
*Disco freno delantero **FLOTANTE** de acero*

POMPE FRENO/FRIZIONE
BRAKE/CLUTCH MASTER CYLINDERS
MAITRES-CYLINDRES FREIN/EMBRAYAGE
BREMS-/KUPPLUNGSZYLINDER
BOMBAS FRENO/EMBRAGUE

96819700B ⚠
Kit pompa freno radiale con tubo, supporto e sensore stop
Brake radial master cylinder kit with tube, mount and stop sensor
Kit maître-cylindre frein radial avec Durit, support et capteur de stop
Kit Radialbremszylinder mit Bremsleitung, Halter und Bremslichtsensor
Kit bomba freno radial con tubo, soporte y sensor stop

63140061A ⚠
Leva freno per pompe radiali
Brake lever for radial master cylinders
Levier frein pour maîtres-cylindres radiaux
Bremshebel für Radialzylinder
Leva freno para bombas radiales

96818600B ❶ ❷
Kit tubi freno anteriore e posteriore,frizione, con treccia in kevlar ricoperta, raccordi in ergal
Front and rear brake lines kit, clutch, kevlar-braided and coated, light-alloy (ergal) fittings
Kit Durits frein avant et arrière, embrayage, avec tresse enrobée de kevlar, raccords en ergal
Kit Vorder-/Hinterradbrems- und Kupplungsbremsleitungen mit Kevlarumflechtung, Anschlüsse in Ergal
Kit tubos freno delantero y trasero, embrague, con trenza en kevlar recubierta, empalmes en ergal



Carbon fiber accessories

Accessori in fibra di carbonio

Pensati per fare del MONSTER S4/S4 R un autentico oggetto del desiderio, gli accessori in carbonio Ducati Performance sono autentici gioielli, ognuno dei quali è stato costruito con l'ausilio di materiale di altissima qualità ed in collaborazione con le aziende più qualificate. L'estrema attenzione alle finiture unita alla grande resistenza e leggerezza che il carbonio è in grado di offrire, costituiscono gli elementi caratterizzanti di questi accessori, importantissimi per chi crede nella prestazione e quindi cerca il massimo in termini di riduzione dei pesi, ma anche oggetti di design per gli amanti della personalizzazione e della cura del particolare.

Specially designed to make the MONSTER S4/S4 R the most coveted bike in the market, Ducati Performance carbon accessories are real jewels. Every single piece has been manufactured with top-quality materials and in co-operation with leading companies. The utmost care for details and finishing, together with the lightness and strength of carbon, are the key features these accessories have to offer to those who seek top performance in terms of weight reduction, while their stylish design will not fail to appeal to those who are fond of customized bikes.

Etudiés pour rendre le MONSTER S4/S4 Run objet de désir authentique, ces accessoires en carbone Ducati Performance sont de véritables bijoux, réalisés avec des matériaux d'excellente qualité et en collaboration avec les sociétés les plus qualifiées. Les finitions extrêmement soignées, la haute résistance et la légèreté que le carbone est en mesure d'offrir, représentent les éléments caractéristiques de ces accessoires, très importants pour ceux qui croient aux performances et qui cherchent donc le maximum en ce qui concerne la réduction des poids; ces accessoires sont aussi des objets de design pour les passionnés de la personnalisation et du détail méticuleusement soigné.

Kreiert, um aus dem MONSTER S4/S4 R ein authentisches Wunschobjekt gestalten zu können, stellen die Zubehörteile Ducati Performance in Kohlefaser authentische Juwelen dar, die - jedes für sich - unter Einsatz von hoch qualitativem Material und in Zusammenarbeit mit den qualifiziertesten Firmen hergestellt wurden. Besonderes Augenmerk wurde auf die Verarbeitungen gelegt, die gemeinsam mit der enormen, der Kohlefaser eigenen Festigkeit und Leichtigkeit die charakteristischen Elemente dieser Zubehörteile darstellen. Das sind auch die Faktoren, die für all diejenigen besonders wichtig sind, die auf maximale Leistung setzen und daher das Maximum in Sachen Gewichtsreduzierung suchen. Und nicht nur das, denn diese Design-Objekte sind darüber hinaus auch genau das Richtige für die Kunden, die ihr Motorrad ihrem persönlichen Geschmack gemäß gestalten möchten und besonderen Wert auf Einzelheiten legen.

Pensados para que MONSTER S4/S4 R sea un auténtico objeto de deseo, los accesorios de carbono Ducati Performance son auténticas joyas, cada una de las cuales ha sido construida con material de altísima calidad y en colaboración con las empresas más calificadas. La extremada atención a las terminaciones unida a la gran resistencia y ligereza que el carbono puede ofrecer, constituyen los elementos que caracterizan estos accesorios, importantísimos para el que cree en las prestaciones y desea el máximo en términos de reducción de pesos, pero también objetos de diseño para los amantes de la personalización y del esmero del componente.

Accessoires en fibre de carbone

Zubehör in Kohlefaser

Accesorios en fibra de carbono

SERBATOIO
TANK
RESERVOIR
TANK
DEPÓSITO

I serbatoi in carbonio Ducati Performance sono stati realizzati con grande cura per le finiture e la leggerezza del carbonio consente di ridurre il peso del 25% rispetto al serbatoio di serie.

Ducati Performance carbon fiber tanks have been designed with the utmost care for details and finishing. The lightness of this material ensures an average weight reduction of 25%.

Les réservoirs en carbone Ducati Performance ont été réalisés en soignant les finitions et la légèreté du carbone permet une réduction de poids de 25% par rapport au réservoir de série.

Die Kohlenfasertanks Ducati Performance wurden mit einem besonderen Augenmerk auf die Endverarbeitung und die Leichtigkeit des Materials „Kohlefaser“ realisiert und ermöglichen, im Vergleich zu den serienmäßigen Tank, eine Gewichtsminderung um 25%.

Los depósitos de carbono Ducati Performance han sido realizados con gran cuidado, la fineza y la ligereza del carbono permite reducir el peso en un 25% respecto al depósito de serie.

96922200B ⚠
Serbatoio carburante
Fuel tank
Réservoir de carburant
Kraftstofftank
Depósito combustible

COPERCHI MOTORE
ENGINE COVERS
CACHES DE MOTEUR
MOTORABDECKUNG
TAPAS MOTOR

969110AAA
Coperchio frizione aperto Racing
Slotted clutch cover Racing
Carter d’embrayage ouvert Racing
Offener Racing-Kupplungsdeckel
Tapa embrague abierta Racing

969023AAA
Coperchio frizione chiuso
Solid clutch cover
Carter d’embrayage fermé
Geschlossenener Kupplungsdeckel
Tapa embrague cerrada

969027AAA
Tappo per serbatoio originale
(il tappo mantiene la serratura di serie)
Plug for standard tank
(plug retains the original lock)
Bouchon pour réservoir d'origine
(le bouchon garde la serrure de série)
Tankverschluss für Originaltank (der Tankverschluss behält das Originalschloss bei)
Tapón para depósito original
(el tapón mantiene la cerradura de serie)

96922100B
Tegolino posteriore mod. originale
Rear tail guard, original model
Dosseret arrière modèle d'origine
Hinterer Spritzschutz, Originalmodell
Protección trasera mod. original

96902498B
Coperchio pignone
Front sprocket cover
Cache de pignon
Ritzelabdeckung
Tapa piñón

96922000B
Portatarga
Number plate holder
Support de plaque à numéro
Kennzeichenhalter
Porta-matrícula

CUPOLINI
HEADLIGHT FAIRINGS
BULLES
COCKPITVERKLEIDUNG
CÚPULAS

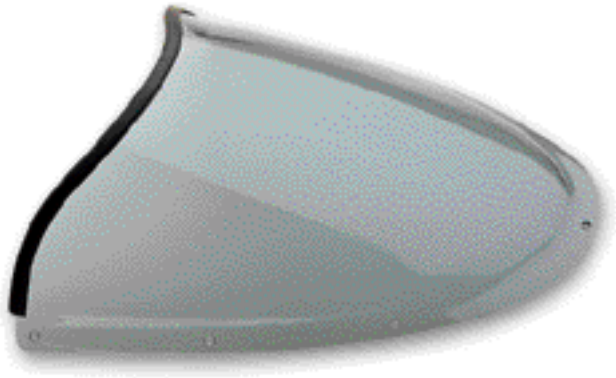
96921700B
Cupolino con plexiglass e attacchi
Headlight fairing with plexiglass windshield and mounts
Bulle avec plexiglass et fixations
Cockpitverkleidungen mit Plexiglasscheibe und Anschlüssen
Cúpula con plexiglás y tomas de sujeción

96934202B
Cupolino modello originale
Headlight fairing, original
Bulle modèle d'origine
Cockpitverkleidung – Originalmodell
Cúpula modelo original

969118AAA
Cupolino
Headlight fairing
Bulle
Cockpitverkleidung
Cúpula

SPECCHI
MIRRORS
RETROVISEURS
RÜCKSPIEGEL
ESPEJOS RETROVISORES

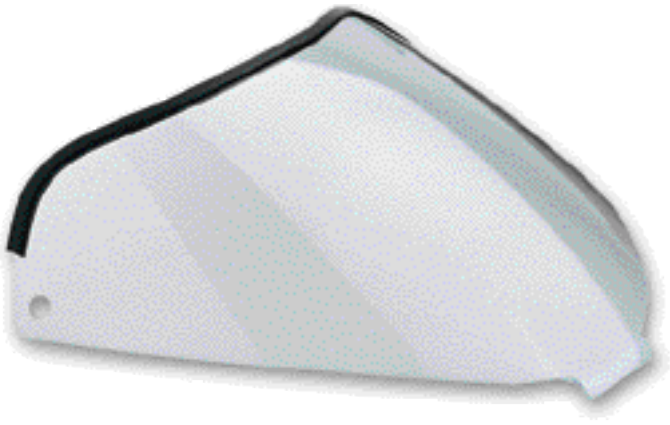
969205AAA
Plexiglass fumè ricambio 96921700B
Spare dark plexiglass 96921700B
Plexiglass fumé pièce détachée 96921700B
Rauch-Plexiglasscheibe, Ersatzteil 96921700B
Plexiglás fumé recambio 96921700B



96926601A
Specchio destro
Right mirror
Rétroviseur droit
Rechter Rückspiegel
Espejo retrovisor derecho

ACCESSORI VARI
SUNDRY ACCESSORIES
ACCESSOIRES DIVERS
VERSCHIEDENE ZUBEHÖRTEILE
ACCESORIOS VARIOS

48710231A
Plexiglass per cupolino 96934202B
Plexiglass windshield for headlight fairing 96934202B
Plexiglass pour bulle 96934202B
Plexiglasscheibe für Cockpitverkleidung 96934202B
Plexiglás para cúpula 96934202B



96921600B
Protezione cruscotto
Dash cover
Protection tableau de bord
Instrumentenbrettschutz
Protección salpicadero

96921500B ❶
Protezione claxon
Horn cover
Protection avertisseur sonore
Hupenschutzabdeckung
Protección claxon

96923100B
Coppia prese aria laterali
Set of side air vents
Paire d'ouïes d'aération latérales
Paar seitliche Lufteinlässe
Par tomas aire laterales

969126AAA
Calotta fanale anteriore
Headlight cap
Calotte de protection phare
Scheinwerfernapf
Casquete faro delantero

96923200B
Coppia protezioni radiatore acqua
Water radiator guards set
Paire de caches de protection radiateur d'eau
Paar Schutzabdeckung für Wasserkühler
Par protecciones radiador agua

96954301B SX/LH/GCH/LI/IZQ
96954401B DX/RH/DRT/RE/DER
Protezione laterale in carbonio per radiatore acqua
Carbon side protection for water radiator
Protection latérale en carbone pour radiateur d'eau
Seitlicher Wasserkühlerschutz aus Kohlefaser
Protección lateral de carbono para radiador de agua

96910502B
Coperchio sella monoposto Racing
Racing solo-seat cover
Capot de selle monoplace Racing
Racing-Sitzbankabdeckung Monoposto
Tapa asiento monoplaza Racing

96943902B ❶ ❷
Sottocarena contenimento olio Racing
Racing fairing underside (catches oil)
Dessous-de-carénage collecteur d'huile Racing
Racing-Ölwannenverkleidung
Carenado bajo de contenimiento aceite Racing

59510251C
Coperchio sella
Seat cover
Capot de selle
Sitzbankabdeckung
Tapa asiento

96928200B 1 2
Puntale inferiore
Lower cowl
Carter inférieur
Untere Verkleidung
Tope inferior

96964103B 3
Protezione calore in carbonio per tubo scarico
Carbon heat protection for exhaust pipe
Pare-chaleur en carbone pour tuyau d'échappement
Auspuffschutz aus Kohlefaser
Protección calor de carbono para tubo de escape

969410AAA 1 2 (SX/LH/GCHE/LI/IZQ)
969411AAA 1 2 (DX/RH/DRT/RE/DER)
Protezione calore in carbonio trama fine per silenziatori alti Ø50
Thin web carbon heat protection for raised silencers Ø50
Pare-chaleur en carbone avec structure fine pour silencieux hauts Ø50
Wärmeschutz in Kohlefaser, feine Struktur für hochgelegte Schalldämpfer Ø50
Protección calor de carbono trama fina para silenciadores altos Ø50

969412AAA 1 2 (SX/LH/GCHE/LI/IZQ)
969413AAA 1 2 (DX/RH/DRT/RE/DER)
Protezione calore in carbonio trama grossa per silenziatori alti Ø50
Large web carbon heat protection for raised silencers Ø50
Pare-chaleur en carbone avec structure grosse pour silencieux hauts Ø50
Wärmeschutz in Kohlefaser, grobe Struktur für hochgelegte Schalldämpfer Ø50
Protección calor de carbono trama gruesa para silenciadores altos Ø50

96964203B 3
Paracalore in carbonio per silenziatore
Carbon heat guard for muffler
Pare-chaleur en carbone pour silencieux
Schalldämpferschutz aus Kohlefaser
Protección calor de carbono para silenciador

96964003B 3
Protezione pedane pilota in carbonio
Carbon rider footrest protection
Protection repose-pieds pilote en carbone
Schutz für Fahrerfußraste aus Kohlefaser
Protección estribos piloto de carbono

96943102B (DX/RH/DRT/RE/DER)
96943202B (SX/LH/GCHE/LI/IZQ)
Protezione calore per pedane monoposto cod. 966010AAA
Heat protection for solo-sear footpegs, part No. 966010AAA
Pare-chaleur pour repose-pieds monoplace réf. 966010AAA
Wärmeschutz für Fußrasten Monoposto Art. 966010AAA
Protección calor para estribos monoplaza cód. 966010AAA

96963903B 3
Protezione pedane passeggero in carbonio
Carbon passenger footrest protection
Protection repose-pieds passager en carbone
Schutz für Fahrerfußraste aus Kohlefaser
Protección estribos pasajero de carbono

Airbrush decorations

Aerografie

Aerographies

Airbrush-Motive

Ci siamo rivolti ai migliori artisti per poter offrire a tutti gli amanti del MONSTER S4 /S4 R una vasta gamma di serbatoi dipinti a mano; la tecnica usata, l'aerografo, ha permesso di ottenere colori e sfumature di eccellente qualità e brillantezza su disegni accattivanti e molto ben diversificati. Questi accessori, prodotti in serie limitatissima, offrono a tutti i possessori del MONSTER S4 /S4 R la possibilità di personalizzare ulteriormente la moto fino a farla diventare un esemplare unico.

To offer all MONSTER S4 /S4 R lovers a wide range of hand-painted tanks, we have sought the collaboration of the most renowned artists. The airbrush technique allowed us to obtain captivating, unique designs in bright, top-quality colors and shadings. These accessories, produced in a very limited run, offer all MONSTER S4 /S4 Rowners the opportunity to further customize their bike and make it a unique item.

Nous nous sommes adressés aux meilleurs artistes pour pouvoir offrir à tous les passionnés du MONSTER S4 /S4 R une vaste gamme de réservoirs peints à la main ; la technique utilisée, l'aérographe, a permis d'obtenir des couleurs et des nuances de couleur d'excellente qualité et de brillant sur des dessins ravissants et qui se diversifient très bien. Ces accessoires, réalisés en série très limitée, offrent à tous ceux qui possèdent un MONSTER S4 /S4 R la possibilité de personnaliser ultérieurement la moto jusqu'à la transformer en un exemplaire unique.

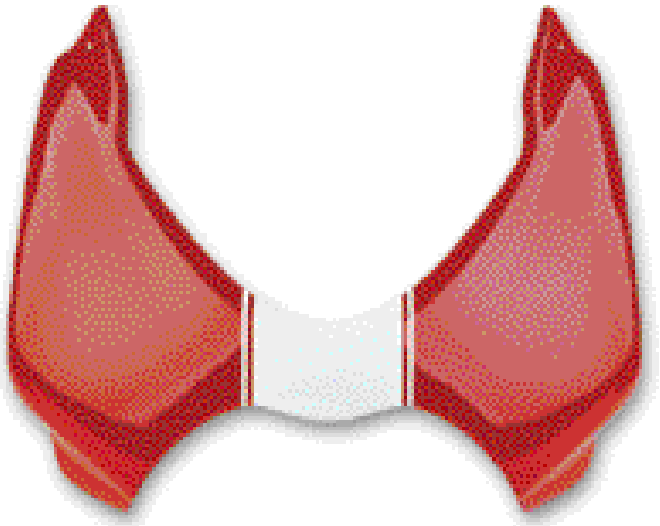
Wir haben uns an die herausragendsten Künstler gewendet, um allen Liebhabern der MONSTER S4 /S4 R ein breites Angebot an handbemalten Kraftstofftanks anbieten zu können. Dank der hier angewendeten Airbrush-Technik wurden in exzellenter Qualität und mit leuchtenden Farben stark ansprechende und unterschiedlichste Zeichnungen auf die Tanks „gezaubert". Dieses Zubehör, in limitierter Auflage, bietet allen Eigentümern des MONSTER S4 /S4 R die Möglichkeit, ihr Motorrad durch diese Besonderheit individuell zu einem Einzelexemplar zu gestalten.

Hemos recurrido a los mejores artistas para ofrecer a todos los amantes del MONSTER S4 /S4 Runa amplia gama de depósitos pintados a mano; gracias a la técnica usada y la aerografía, se han obtenido colores y esfumados de excelente calidad y brillo en los atractivos y diversificados diseños. Estos accesorios, producidos en serie limitadísima, ofrecen a todos los poseedores de MONSTER S4 /S4 R la posibilidad de personalizar ulteriormente la moto hasta convertirla en un ejemplar único.

Aerogragrafías

96923000B
Serbatoio aerografato Ducati Corse, rosso
Red Ducati Corse airbrush decorated tank
Réservoir aérographé Ducati Corse, rouge
Airbrush-Tank Ducati Corse, rot
Depósito aerografiado Ducati Corse, rojo

96940402B
Kit estetic “Ducati Corse”
(rosso/red/rouge/rot/rojo)



96938602B
Serbatoio aerografato Ducati Corse (giallo) dal ‘02
Ducati Corse airbrush decorated tank (yellow) ‘02 up
Réservoir aérographé Ducati Corse (jaune) à partir de ‘02
Airbrush-Tank Ducati Corse (gelb) ab ‘02
Depósito aerografiado Ducati Corse (amarillo) desde el ‘02

96938802B
Kit estetic “Ducati Corse”
(giallo/yellow/jaune/gelb/amarillo)

96938702B
Serbatoio aerografato Ducati Corse (grigio) dal '02
Ducati Corse airbrush decorated tank (grey) '02 up
Réservoir aérographé Ducati Corse (gris) à partir de '02
Airbrush-Tank Ducati Corse (grau) ab '02
Depósito aerografiado Ducati Corse (gris) desde el '02

96938902B
Kit estetic “Ducati Corse”
(grigio/grey/gris/grau/gris)

Complementary accessories

Accessori complementari

Accessoires complémentaires *Ergänzendes Zubehör*
Accesorios complementarios

VALIGE RIGIDE
PANNIERS
VALISES
SCHALENKOFFER
MALETAS RÍGIDAS

Concepita per chi ama viaggiare, la linea di bauletti e valige rigide Ducati Performance è stata progettata per integrarsi perfettamente con le forme del veicolo aumentando così la capacità di carico senza compromettere l'equilibrio della moto

Specially devised for travelers, the new range of Ducati Performance top cases and panniers has been designed to perfectly match the vehicle shape and thus increase the loading capacity without affecting the bike's balance.

Conçue pour ceux qui aiment voyager, la ligne de top-case et valises Ducati Performance s'intègre parfaitement dans les formes du véhicule en augmentant ainsi la capacité de charge sans compromettre l'équilibre de la moto

Für all diejenigen, die gerne „auf die Reise gehen". Die Topcase- und Kofferreihe Ducati Performance wurde unter der Gesichtspunkt entworfen, die Teile perfekt mit den Formen des Fahrzeugs integrieren zu können und dadurch die Ladefähigkeit zu steigern, ohne jedoch das Gleichgewicht des Motorrads zu beeinflussen.

Concebidas para los que aman viajar, la línea de baúles y maletas rígidas Ducati Performance ha sido estudiada para integrarse perfectamente con las formas del vehículo aumentando así la capacidad de carga sin comprometer el equilibrio de la moto.

Coppia di valige rigide laterali da 30 L. complete di supporti di ancoraggio al telaio della moto
Pair of side panniers, 30-l capacity, complete with brackets for fastening to motorcycle frame
Paire de valises latérales de 30 l. équipées de supports d'ancrage au cadre de la moto
Paar seitliche Schalenkoffer mit 30 l komplett mit Verankerungshaltern für die Befestigung am Motorradrahmen
Par de maletas rígidas laterales de 30 L con soportes de fijación al bastidor de la moto

967215AAA 1 2 *rossa/red/rouge/rot/roja*
967216AAA 1 2 *grigia/grey/grise/grau/gris*
967217AAA 1 2 *blu/blue/bleue/blau/azul*
967218AAA 1 2 *gialla/yellow/jaune/gelb/amarilla*
967219AAA 1 2 *nera/black/noire/schwarz/negra*
967220AAA 1 2 *grigio Senna/Senna gray/gris Senna/grau Senna/gris Senna*
967221AAA 1 2 *nero opaco/matte black/noire mate/mattschwarz/negro opaco*

967035AAA 1 2
Coppia di borse interne morbide specifiche per valige rigide laterali
Pair of softside internal bags specifically designed for side panniers
Paire de sacoches internes souples spécialement conçues pour les valises latérales
Paar Innentaschen für seitliche Schalenkoffer
Par de bolsas internas blandas específicas para maletas rígidas laterales

Valigia rigida centrale da 39 L. completa di portapacchi e staffe di ancoraggio al telaio della moto
Top case, 39-l capacity, complete with luggage rack and brackets for fastening to motorcycle frame
Top-case 39 l., équipé de porte-bagages et brides d'ancrage au cadre de la moto
Topcase mit 39 l, komplett mit Gepäckträger und Verankerungsbügeln für die Befestigung am Motorradrahmen
Maleta rígida central de 39L con porta-paquetes y sostenes de fijación al bastidor de la moto

967201AAA 1 2 *rossa/red/rouge/rot/roja*
967202AAA 1 2 *grigia/grey/grise/grau/gris*
967203AAA 1 2 *blu/blue/bleue/blau/azul*
967204AAA 1 2 *gialla/yellow/jaune/gelb/amarilla*
967205AAA 1 2 *nera/black/noire/schwarz/negra*
967206AAA 1 2 *grigio Senna/Senna gray/gris Senna/grau Senna/gris Senna*
967207AAA 1 2 *nero opaco/matte black/noire mate/mattschwarz/negro opaco*

967192AAA 1 2
Kit staffe di montaggio per valige rigide laterali
Mounting brackets kit specifically designed for side panniers
Kit brides de montage pour valises latérales
Kit Montagebügel für seitliche Schalenkoffer
Kit sostenes de montaje para maletas rígidas laterales

967190AAA 1 2
Kit portapacchi per il montaggio del bauletto posteriore
Luggage rack kit for top case mounting
Kit porte-bagages pour le montage du top-case arrière
Kit Gepäckträger für die Montage des Topcase
Kit porta-paquetes para el montaje del baúl trasero

BORSE MORBIDE
SOFT SIDE BAGS
SACOCHES
TASCHEN
BOLSAS BLANDAS

Comode, eleganti, dinamiche, ideali in ogni circostanza, nei weekend fuori città o il lunedì in ufficio. La nuova linea di borse morbide Ducati Performance si porta dentro il tuo mondo, le tue emozioni e il tuo stile in ogni momento.

Comfortable, elegant, dynamic, ideal in all circumstances, for week-end trips out of town or when riding to work Mondays. The new line of Ducati Performance soft side bags is designed to accommodate your world, your feelings and your style.

Commodes, élégantes, dynamiques, idéales en toute circonstance, pour les week-end en dehors de la ville ou le lundi au bureau. La nouvelle ligne de sacoches Ducati Performance renferme ton univers, tes émotions et ton style à tout moment.

Praktisch, elegant, dynamisch und ideal für jede Gelegenheit – am Wochenende auf dem Land oder Montags im Büro. Die neue Linie an Taschen Ducati Performance kann man überallhin mitnehmen, Sie gibt Ihren Gefühlen und Ihrem Stil jederzeit und überall den richtigen Ausdruck.

Cómodas, elegantes, dinámicas, ideales en cada circunstancia, para los fines de semana fuera de la ciudad o para el lunes en la oficina. La nueva línea de bolsas blandas Ducati Performance van con tu mundo, con tus emociones y con tu estilo en todo momento.

967132AAA
Kit completo di borsa Bagster e copriserbatoio in pelle nera con fibbie di ancoraggio al telaio
Kit complete with Bagster bag and black leather tank cover that buckles to the frame
Kit complet de sacoche Bagster et tapis de réservoir en cuir noir avec boucles de fixation au cadre
Komplettes Kit aus Bagster-Tasche und Tankabdeckung in schwarzem Leder mit Schnallen für die Befestigung am Rahmen
Kit con bolsa Bagster y cubre depósito en piel negra con hebillas de fijación al bastidor

967106AAA
Borsa Bagster nera
Black Bagster bag
Sacoche Bagster noire
Schwarze Tasche „Bagster”
Bolsa Bagster negra

967108AAA
Copriserbatoio
Tank cover
Tapis de réservoir
Tankabdeckung
Cubre depósito

96717202B ❶ ❷
Coppia di borse laterali morbide da 11/17 L. complete di staffe di ancoraggio al veicolo
Pair of soft side bags, 11/17-l capacity, complete with brackets for fastening to the vehicle
Paire de sacoches latérales de 11/17 l., munies de brides d'ancrage au véhicule
Paar Seitentaschen mit 11/17 l, komplett mit Verankerungsbügeln für die Befestigung am Fahrzeug
Par de bolsas laterales blandas de 11/17 L con sostenes de fijación al vehículo

96712801B
Borsa da serbatoio morbida con fibbie di ancoraggio al telaio, trasformabile in comodo zainetto
Soft tank bag with buckles for fastening to frame, converts into a handy knapsack
Sac de réservoir souple avec boucles d'ancrage au cadre, transformable en sac à dos très pratique
Tanktasche mit Schnallen für die Befestigung am Rahmen - läßt sich schnell in einen bequemen Rucksack umwandeln
Bolsa de depósito blanda con hebillas de fijación al bastidor, transformable en cómoda mochila

967031AAA
Borsa serbatoio magnetica
Magnetic tank bag
Sac de réservoir magnétique
Magnetischer Tankrucksack
Bolsa depósito magnética

SELLE
SEATS
SELLES
SITZBÄNKE
ASIENTOS

59520203C
Sella bassa per MS4/MS4 R; riduce l'altezza della seduta di 20mm
Seat for MS4/MS4 R; seat height is 20 mm lower
Sella pour MS4/MS4 R; réduit la hauteur de la selle de 20mm
Sitzbank für MS4/MS4 R – reduziert die Sitzhöhe um 20mm
Asiento para MS4/MS4 R; reduce la altura del asiento 20 mm

979000142
Sella touring con imbottitura supplementare per un migliore comfort di guida
Touring seat with additional padding for improved riding comfort
Selle touring avec rembourrage supplémentaire pour un meilleur confort de conduite
Sitzbank „touring" mit zusätzlichem Polster für mehr Fahrkomfort
Asiento touring con relleno suplementario para un mejor confort de manejo

SISTEMA DI NAVIGAZIONE SATELLITARE
SATELLITE SYSTEM
SYSTEME DE NAVIGATION PAR SATELLITES
SATELITTEN-NAVIGATIONSSYSTEM
SISTEMA DE NAVEGACIÓN SATELITAL

Navigatore satellitare Ducati Performance by Garmin; il navigatore è completo di memoria da 128MB, interfaccia USB, manuale in 5 lingue, auricolare ed alimentazione. La cartografia comprende l'ubicazione di tutti i centri di assistenza Ducati ed anche l'ubicazione dei più importanti circuiti motociclistici. Le indicazioni stradali a display sono in 15 lingue, mentre la voce guida è in 5 lingue scaricabili via internet, così come parte del software. Il kit comprende anche i supporti di ancoraggio al manubrio

Ducati Performance satellite system by Garmin; including 128 MB ram memory, USB interface, user's manual in 5 languages, earphone and supply system. Maps highlight the location of all Ducati service centers as well as of all major bike Racing circuits. Directions are displayed in 15 languages, whereas the guide voice (downloadable on-line together with part of the software) is available in 5 languages. The kit also includes the mounts to be fitted to the handlebars.

Système de navigation par satellites Ducati Performance by Garmin ; ce système est doté d'une mémoire de 128MB, d'une interface USB, d'un manuel en 5 langues, d'un écouteur et d'alimentation. La cartographie comprend l'emplacement de tous les services d'assistance Ducati ainsi que l'emplacement des plus grands circuits de courses motocyclistes. L'afficheur indique les informations sur le réseau routier en 15 langues, alors que le guide parlant et une partie du logiciel sont en 5 langues téléchargeables par Internet. Le kit comprend également des supports d'ancrage au guidon

Satelliten-Navigatonssystem Ducati Performance by Garmin. Dieser Navigator verfügt über einen Speicher mit 128MB, eine USB-Schnittstelle, eine Anleitung in 5 Sprachen, Ohrhörer und Versorgungssystem. Der Kartenspeicher beinhaltet alle Ducati -Servicestellen und auch die Ansiedlung der wichtigsten Motorradringe. Die Straßenangaben werden in 15 Sprachen am Display angezeigt, während die sprachlichen Anweisungen in 5 Sprachen gegeben und über Internet abgeladen werden können. Dies gilt auch für den Softwareteil. Das Kit beinhaltet auch die Verankerungsteile für die Befestigung an der Lenkereinheit.

Navegador satelital Ducati Performance by Garmin; el navegador tiene una memoria de 128MB, interface USB, manual en cinco idiomas, auriculares y alimentación. La cartografía comprende la ubicación de todos los centros de asistencia Ducati y también la ubicación de los circuitos motociclísticos más importantes. Las indicaciones de carreteras en el display están traducidas en quince idiomas, mientras que la guía oral en cinco idiomas, que se descargan vía internet, como también parte del software. El kit comprende también los soportes de fijación al manillar.

965094AAA
Sistema di navigazione con cartografia Europa e staffa di montaggio
Satellite system with Europe maps and mounting bracket
Système de navigation avec cartographie Europe et bride de montage
Navigationssystem mit Europakarte und Montagebügel
Sistema de navegación con cartografía Europa y sostén de montaje

965095AAA
Sistema di navigazione con cartografia USA e staffa di montaggio
Satellite system with USA maps and mounting bracket
Système de navigation avec cartographie USA et bride de montage
Navigationssystem mit Karte der USA und Montagebügel
Sistema de navegación satelital con cartografía USA y sostén de montaje

965097AAA
Sistema di navigazione con cartografia Australia e staffa di montaggio
Satellite system with Australian maps and mounting bracket
Système de navigation avec cartographie Australie et bride de montage
Navigationssystem mit Australienkarte und Montagebügel
Sistema de navegación satelital con cartografía Australia y sostén de montaje

ANTIFURTO
ANTITHEFT SYSTEM
ANTIVOL
DIEBSTAHLSICHERUNG
SISTEMA ANTI-ROBO

96710500B **1** **2**
Antifurto Spyball con cablaggio specifico
Spyball antitheft system with wiring
Antivol Spyball avec câblage spécifique
Diebstahlsicherung Spyball mit Spezialverkabelung
Sistema anti-robo Spyball con cableado específico

967227AAA
Telecomando di ricambio per antifurto Spyball
Spare remote control for Spyball antitheft system
Télécommande de rechange pour antivol Spyball
Ersatz-Fernsteuerung für Diebstahlsicherung Spyball
Control remoto de recambio para sistema anti-robo Spyball

LUCCHETTI
PADLOCKS
CADENAS
SCHLÖSSER
CANDADOS

967246AAA
Lucchetto bloccadisco completo di borsa/custodia
Disc locking padlock with bag/case
Cadenas bloque-disque avec son sac/trousse
Radsperrschloss komplett mit Tasche/Aufbewahrungshülle
Candado bloqueadisco con bolsa/estuche

CARICABATTERIA
BATTERY CHARGERS
CHARGEUR DE BATTERIE
BATTERIELADEGERÄT
CARGABATERÍA

967238AAA
Caricabatteria automatico; regola istantaneamente la tensione necessaria per mantenere la batteria sempre in perfetta efficienza
Automatic battery charger; instant voltage regulation to keep battery in sleek working order
Chargeur de batterie automatique; règle instantanément la tension nécessaire pour maintenir toujours la batterie en parfait état de marche
Automatisches Batterieladegerät – reguliert sofort die erforderliche Spannung, so dass die Batterie immer voll wirkungsfähig ist
Cargabatería automático; regula instantáneamente la tensión necesaria para mantener la batería siempre en perfecta eficiencia

967137AAA
Caricabatteria 110/220 V
Battery charger 110/220 V
Chargeur de batterie 110/220 V
Batterieladegerät 110/220 V
Cargabatería 110/220 V

967138AAA
Cavo universale per caricabatteria 967137AAA
General-purpose wiring for battery charger 967137AAA
Câble universel pour chargeur de batterie 967137AAA
Universalkabel für Batterieladegerät 967137AAA
Cable universal para cargabatería 967137AAA

96900200B
Indicatori di direzione (4 pezzi)
Turn indicators (4 pieces)
Clignotants de direction (4 pièces)
Blinker (4 Stück)
Indicadores de dirección (4 piezas)

969063AAA
Luce targa cromoplast
Cromoplast number plate light
Ouverture/lumière pour plaque à numéro “cromoplast”
Kennzeichenbeleuchtung, cromoplast
Luz matrícula cromoplast

COPRIMOTO
MOTORCYCLE CANVAS
HOUSSE DE PROTECTION MOTO
MOTORRADABDECKTUCH
CUBREMOTO

967003AAA
Telo coprimoto rosso
Red cloth
Housse de protection moto - rouge
Rotes Motorradabdecktuch
Lona cubremoto roja

967004AAA
Telo coprimoto giallo
Yellow cloth
Housse de protection moto - jaune
Gelbes Motorradabdecktuch
Lona cubremoto amarilla

96711100B
Telo coprimoto "Class" rosso
"Class" red cloth
Housse de protection moto "Class" - rouge
Rotes Motorradabdecktuch "Class"
Lona cubremoto "Class" roja

969637AAA
Protezione per serbatoio adesiva con anima in carbonio e logo "Ducati Corse"
Adhesive tank protection with carbon core and "Ducati Racing" logo
Protection pour réservoir adhésive avec âme en carbone et logo "Ducati Corse"
Aufklebbarer Tankschutz mit Kohlefaserkern und Logo "Ducati Corse"
Protección adhesiva para depósito con núcleo de carbono y logo "Ducati Corse"

969638AAA
Protezione per serbatoio adesiva con anima in carbonio e logo "Ducati Performance"
Adhesive tank protection with carbon core and "Ducati Performance" logo
Protection pour réservoir adhésive avec âme en carbone et logo "Ducati Performance"
Aufklebbarer Tankschutz mit Kohlefaserkern und Logo "Ducati Performance"
Protección adhesiva para depósito con núcleo de carbono y logo "Ducati Performance"

967000AAA / 967001AAA (USA)
AirFlow System: box proteggimoto anticondensa in materiale plastico gonfiabile alimentato con ventola elettrica a 220V (USA 110V) con trasformatore a basso consumo energetico
AirFlow System: anti-condensate inflatable box for motorcycles with 220V (USA 110V) electric fan and energy-saving transformer
AirFlow System: cabine de protection moto anti-condensation, en matière plastique gonflable, alimentée par un ventilateur électrique 220V (USA 110V) avec transformateur à faible consommation d'énergie
AirFlow-System: Kondensfreie, aufblasbare Motorradschutzbox aus Kunststoff versorgt über einen Elektroflügelrad mit 220V (Usa 110V) mit konsumarmen Trafo.
AirFlow System: box- protege moto anti-humedad de material plástico inflable alimentado con ventilador eléctrico a 220V (USA 110V) con transformador de bajo consumo energético

PANNO IN MICROFIBRA
MICROFIBER WIPE
CHIFFON EN MICROFIBRE
MIKROFASERTUCH
PAÑO DE MICROFIBRA

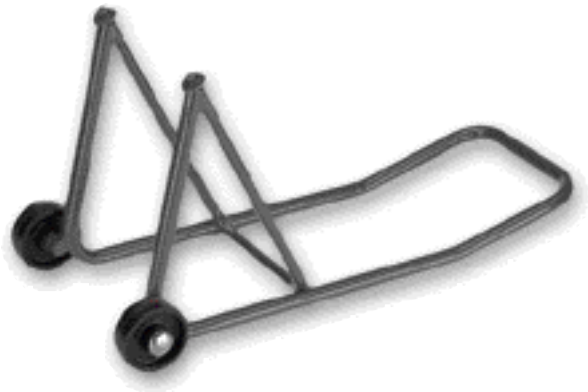
967020AAA
Microclean: panno per la pulizia senza l'uso di detersivi o altre sostanze chimiche per la moto ed accessori
Microclean: cleaning wipe which needs no detergents or any other chemical substances for bike and accessories
Microclean: chiffon pour nettoyer sans utiliser des détergents ou d'autres substances chimiques pour la moto et les accessoires
Microclean: Tuch für die Reinigung ohne Einsatz von Reinigungsmitteln oder chemischen Substanzen für Motorrad und Zubehör.
Microclean: paño para la limpieza sin el uso de detergentes u otras sustancias químicas para la moto y accesorios

CAVALLETTI
STANDS
BEQUILLES
STÄNDER
CABALLETES

967037AAA
Cavalletto anteriore (sotto canotto di sterzo)
Front stand (placed underneath steering tube)
Support avant (au-dessous de la colonne de direction)
Vorderer Montageständer (unter Lenkkopf)
Caballete delantero (bajo tubo de dirección)

96711000B ❶ ❷
Cavalletto posteriore con attacco in gomma
Paddock stand with rubber attachment
Support arrière avec fixation en caoutchouc
Hinterer Montageständer mit Gummiaufnahme
Caballete trasero con toma de sujeción de goma

967018AAA
Cavalletto anteriore per smontaggio ruota
Front stand for wheel removal
Support avant pour dépose de roue
Vorderer Ständer für Radabnahme
Caballete delantero para desmontaje rueda



967040AAA ❸
Cavalletto posteriore per smontaggio ruota
Rear stand for wheel removal
Support arrière pour dépose roue
Hinterer Ständer für Radabnahme
Caballete trasero desmontaje rueda

967041AAA ❸
Cavalletto posteriore per smontaggio corona
Rear stand for rear sprocket removal
Support arrière pour dépose couronne
Hinterer Ständer für Kettenblätter
Caballete trasero desmontaje corona

967245AAA
Cavalletto di sostegno per smontare il motore dal telaio della moto
Stand to remove engine from frame
Support pour déposer le moteur du cadre de la moto
Stützständer für Motorabnahme vom Motorrad
Caballete de sostén para desmontar el motor del bastidor de la moto

967066AAA
Carrello supporto motore
Engine trolley
Chariot de support moteur
Motorstützwagen
Carro soporte motor

96714202B ❶ ❷
Kit cavalletto centrale
Centre stand kit
Kit support central
Kit Motorradbock
Kit caballete centra

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

1) Diritti di garanzia del consumatore

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (di seguito "Ducati") - con sede in via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati ("Rete Ufficiale") i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore, da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati.
1.2 In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso.
1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati.
1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle varie legislazioni locali inderogabili, tra cui la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita.

2) Esclusioni

2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile:
a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo;
b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio;
c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarichi;
d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici;
e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l'ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto;
f) ai prodotti smontati, modificati e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale;
g) ai prodotti difettosi a causa dell'uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo.

3) Oneri del consumatore

3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l'onere di:
a) esibire il documento fiscale comprovante l'acquisto del prodotto garantito e la relativa data;
b) comunicare eventuali difetti a Ducati entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti;
c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso.
3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la garanzia offerta da Ducati viene meno.

4) Responsabilità

4.1 Ducati garantisce che i prodotti di cui al presente catalogo sono idonei all'uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati. Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi particolari. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati.
4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l'uso degli stessi.
4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia.
4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza l'obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti.
4.5 Il consumatore riconosce e conviene che per eventuali controversie nei confronti di Ducati sarà esclusivamente competente il Foro di Bologna e che la presente garanzia è regolata dalla legge italiana.

5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo ⚠

5.1 L'installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con il simbolo ⚠ su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l'utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore.
5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con il simbolo ⚠, il consumatore è pertanto espressamente avvertito che:
- sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo; e
- Ducati non risponde dei danni derivanti al consumatore nel caso in cui l'utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

GENERAL WARRANTY CONDITIONS

1) Consumer warranty rights

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (hereinafter "Ducati") - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy – warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network ("Official Network").

1.2 In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product.

1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati.

1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the different local unbreakable regulations, among which the 99/44/EC directive.

2) Exclusions

2.1 The warranty offered by Ducati does not cover:

a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions;

b) the parts on hired motorcycles;

c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload;

d) the defects originated by normal wear, oxidization or bad weather conditions;

e) the defects the consumer was aware of or could not be aware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt:

f) the parts which were disassembled, modified and/or repaired by people other than Official Network personnel;

g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle.

3) Consumer's obligations

3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity:

a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date;

b) notify any possible defects to Ducati within 2 months from the day faults were detected;

c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product.

3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this warranty become null and void.

4) Liability

4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Ducati. Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other special purposes. Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery.

4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.

4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati.

4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to any product with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction.

4.5 The consumer agrees that the Court of Bologna shall have exclusive jurisdiction over any claims against Ducati and that this warranty is governed by the Italian law.

5) Products marked by the symbol ⚠ on the catalogue

5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbol ⚠ could affect the motorcycle type approval and compliance with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules.

5.2 With reference to the products marked with the symbol ⚠ on the catalogue, the consumer is expressly warned that:

- He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; and

- Ducati disclaims any liability for the damages occurred to the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

CONDITIONS GENERALES DE GARANTIE

1) Droit de garantie du consommateur

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (ci-après dénommée "Ducati") – sise 40132 Bologne, Italie, via Cavalieri Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté ("Reseau Agréé"), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consommateur par le revendeur, au regard des vices de fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati.

1.2 Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux.

1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie deviennent la propriété de Ducati.

1.4 Cette garantie laisse au consommateur – sans aucun préjudice et de manière ferme – tous les droits reconnus à ce dernier par les différentes réglementations locales demeurant immutables et comprenant, entre autres, la directive communautaire 99/44/CE comme introduite.

2) Exclusions

2.1 La garantie offerte par Ducati n'est pas applicable :

a) aux produits utilisés à des fins de compétition, qu'elle qu'en soit la nature;

b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location;

c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par manque d'entretien ou par surcharge;

d) aux défauts découlant de l'usure ou oxydation usuelles ou de l'action des éléments atmosphériques;

e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait en tout état ignorer en 'due diligence', lors de la livraison du produit;

f) aux produits démontés, modifiés et/ou réparés par un personnel qui ne soit pas partie du Réseau Agréé;

g) aux défectuosités des produits occasionnées par une utilisation impropre ou exaspérée du produit et/ou du motocycle.

3) Obligations du consommateur

3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de:

a) disposer du document fiscal attestant l'achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date;

b) notifier les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité;

c) observer strictement les modes d'emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit lui-même.

3.2 L'irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l'annulation de la garantie offerte par Ducati.

4) Responsabilité

4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogue se conviennent à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu'ils comportent les qualités déclarées par Ducati. Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conviennent à des fins particulières. Les défauts découlant d'une utilisation impropre, d'interventions ou modifications réalisées par un personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager la responsabilité de Ducati ni obligation de toutes sortes.

4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels susceptibles d'être occasionnés d'une manière ou d'une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu'au cours de leur utilisation.

4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectuées par le Réseau Agréé, n'entraînera aucun droit d'indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie.

4.4 Ducati se réserve le droit d'apporter toute modification et amélioration, quel que soit le produit, sans être obligée d'intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus.

4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige avec Ducati relève de la seule compétence du Barreau de Bologne et que la présente Garantie est régie par le droit italien.

5) Produits du catalogue marqués par le symbole ⚠

5.1 L'installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par le symbole ⚠ peut avoir des retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions législatives, ce qui est susceptible d'entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l'utilisateur du motocycle.

5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par le symbole ⚠, on met le consommateur à due connaissance que :

- il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d'homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés;

- aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les dommages occasionnés au consommateur, au cas où l'utilisation de ces produits entraînerait une violation de la loi.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

1) Garantierecht des Verbrauchers

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. („Ducati") – mit Sitz in Via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna (Italien) – gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz") besteht, auf die neuen, in diesen Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati sichergestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung seitens des Verkäufers an den ersten Eigentümer/Verbraucher.

1.2 In diesen Fällen hat der Verbraucher das Recht auf eine Reparatur oder den kostenlosen Austausch des defekten Produkts.

1.3. Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum der Ducati über.

1.4 Die vorliegende Garantie beläßt die unabdingbaren Rechte unbeeinträchtigt, die dem Verbraucher von den verschiedenen örtlichen unabdingbaren Gesetzesvorschriften, darunter die EG-Richtlinie 99/44/EG wie aufgenommen, zuerkannten werden.

2) Ausschlüsse

2.1 Die von der Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar:

a) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die an irgendwelchen Sportwettkämpfen teilnehmen;

b) bei Produkten, die an Motorrädern verwendet werden, die im Mietservice eingesetzt werden;

c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Unfälle, Nachlässigkeit oder Überbelastungen entstehen;

d) bei vom normalen Verschleiß, Oxydation oder von Witterungseinflüssen ableitbaren Defekten;

e) bei Defekten, die der Verbraucher bereits kannte oder bei üblicher Sorgfalt bei der Produktübergabe nicht hätte ignorieren können;

f) bei Motorrädern, die von Personen auseinander gebaut und/oder repariert wurden, die nicht zum Offiziellen Verkaufsnetz gehören;

g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden.

3) Verbraucherpflichten:

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gültigkeit der vorliegenden Garantie, obliegen dem Verbraucher folgende Pflichten:

a) die Verkaufsquittung zuvorlegen, die den Kauf und das entsprechende Datum des unter Garantie stehenden Produkts bestätigt;

b) Ducati innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren;

c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Produkt selbst beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten;

3.2 In Fall einer Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten, kommt es zum Verfall der von Ducati gewährten Garantie.

4) Verantwortung:

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, für den Waren des gleichen Typs üblicherweise dienen, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen. Ducati garantiert in keinster Weise, dass diese Produkte für besondere Zwecke geeignet sind. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden ausgeübte Eingriffe oder Änderungen, ebenso wie nach der Auslieferung herbeigeführte oder zufällig angetragene Schäden zurückführen lassen, geben keinerlei Recht auf die Übertragung der Verantwortung oder der Haftpflicht seitens Ducati.

4.2 Der Verbraucher enthebt Ducati von jeglicher Verantwortung und Verpflichtung im Hinblick auf Personen- oder Sachschäden, die sich durch oder während der Anwendung der in diesem Katalog aufgeführten Pordukte ereignen können.

4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen bei Reparaturen oder Austauscharbeiten, die dem Offiziellen Verkaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher weder ein Recht auf Schadensersatz seitens der Ducati noch auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie.

4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an jeglichen Produkten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen.

4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass bei eventuellen Streitigkeiten mit Ducati ausschließlich das Gericht in Bologna zuständig ist und die vorliegende Garantie durch das italienische Gesetz geregelt wird.

5) Im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichnete Produkte

5.1 Die Installation der im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungsbedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das sich in Kraft befindliche Gesetz verletzt.

5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass:

- ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjenigen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt und

- dass Ducati keinerlei Haftung für dem Verbraucher angetragene Schäden übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de venticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati.

1.2 En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso.

1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati.

1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por la normativa nacional, en concordancia con la directiva comunitaria 99/44/CE.

2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable:

a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo;

b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler;

c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecargas;

d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos;

e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto;

f) a los productos desmontados, modificados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial;

g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto o de la motocicleta.

3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de:

a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha;

b) comunicar eventuales defectos a Ducati dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos;

c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto.

3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1, vence la validez de la garantía ofrecida por Ducati.

4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para otros fines. Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna responsalibidad u obligación por parte de Ducati.

4.2 El Cliente exhonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos.

4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía.

4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar cualquier producto, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos.

4.5 En caso de eventuales controversias contra Ducati, el comprador reconoce y conviene la competencia exclusiva de la Autoridad Judicial de Bologna, y que la presente garantía está regulada por la ley italiana.

5) Productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠ en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia.

5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con el símbolo ⚠, el comprador queda expresamente advertido que:

- Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; y

- Ducati no responde de los daños derivados al comprador en el caso que el uso de estos productos implique una violación a tales leyes.

Cod. Art. 96731303B *- Stampato/date of printing April 2003 - Stampa Litograf 5 - Reggio Emilia (Italy) -* *© Ducati Motor Holding s.p.a.*